



EL IMPERIO

Revista Cultural y Turística

de la Paz



No. 90

Fue Contundente El Triunfo Demócrata En Las Elecciones de Estados Unidos.

Pfizer Anuncio Que Tendrá Lista La Vacuna Contra La Pandemia En diciembre de 2020.

Joe Biden Presidente Electo, Pidió A Los Senadores y Congresistas Que Aprueben Este Año Un Nuevo Plan de Estimulo Económico

Joseph Robinette Biden Jr.
Presidente Electo
Estados Unidos.

Kamala Harris
Vicepresidenta Electa
Estados Unidos.

Celebramos La Semana de Acción de Gracias, Apoyando A Todos Los Empresarios y Comerciantes del Área en Su Reapertura Comercial.

El Triunfo de La Vice Presidenta Kamala Harris Es El Triunfo de Los Inmigrantes Y del Empoderamiento de La Mujer En USA.



GRAN APERTURA DE FIN DE AÑO **BANANA KING** *Sigue Creciendo*
 BANANAKING.COM

BANANA KING Corona Extra Coo's LIGHT Budweiser

ÚNICA Y ESPECIAL
RT 46 East
 206 US-46 EAST
 ELMWOOD PARK, NJ 07407
"Margaritas de Fruta Real"

Saludamos y Felicitamos a Todos Nuestros Hermanos Latinos, Por La Histórica Orgullosa Celebración del Día de Acción de Gracias.



206. 46 EAST. ELMWOOD PARK, NEW JERSEY. TEL 973.2621782



485. Crook Av. Clifton. New Jersey.



665 Newark Ave. Jersey City. 07306

STAY SAFE AT HOME DELIVERY
973-685-9002

GOYA®

El Sabor De Mi Tierra, Mi Lindo México!



¡Si es GOYA... tiene que ser bueno!



Sabor sin Fronteras

El Staff de Profesionales en Alimentos Celebramos Orgullosos Con Nuestros Clientes Y Hermanos Latinos La Gran Fiesta del Día de Acción de Gracias.

www.goya.com



*If it's **GOYA**... it has to be good!*



Juan, Tom, Tony, Xiomara y El Staff de Empleados Profesionales en el Área de la Salud, Saludamos Y Felicitamos A Todos Nuestros Clientes Y Hermanos Latinos, Que Celebran Orgullosos La Merecida Fiesta del Día de Acción de gracias.

Tony's Pharmacy

MUCHO MAS QUE UNA FARMACIA

Recibimos la Mayoría de Seguros y Planes Médicos



Completo Surtido de Medicinas para Atender Toda sus Recetas Médicas

Excelente Calidad en la Atención al Público y los Mejores Precios del Área



534 21st. Avenue
Paterson, NJ 07513
973.742.6655



291 Monroe St.
Passaic, NJ 07055
973.777.3121



357 21st. Avenue
Paterson, NJ 07501
973.742.1235

Nos Preocupamos Por Su Salud Y La de Toda Su Familia!

Joe Biden Y Kamala Harris Lograron Histórica Victoria Demócrata En USA.

Ganaron Por El Contundente Voto de La Comunidad Hispánica y El de Todos Los Inmigrantes en General.



Washington, DC.(Cinei) - Con un 99% de la totalidad de los votos emitidos y contados, que suman un total de 153.029.205 votos, de los cuales los aspirantes demócratas a la presidencia lograron 79.453.036 votos y los candidatos republicanos obtuvieron 73.576.169 votos. Resultado donde Joe Biden Y Kamala Harris lograron superar al presidente Trump, por casi seis millones de votos populares y con esta amplia ventaja los candidatos demócratas solidificaron su triunfo en las elecciones de Estados Unidos al ganar finalmente 306 delegados electorales, contra los 232 del presidente republicano Donald Trump, triunfo que no será certificado por las autoridades electorales, hasta cuando se realice el conteo del 100% X100% en los recintos de votación escrutados del proceso electoral del 3 de noviembre 2020, pero para ganar las elecciones solo se requiere lograr 270 delegados electorales y el candidato Joe Biden logro 306 delegados en toda la Unión Americana. La legisladora Demócrata Nancy Pelosi, que es la primera mujer en presidir la Cámara de Representantes, dijo: "Que el triunfo de su partido se debe al deseo de los estadounidenses de un cambio, especialmente en el manejo de los temas; migratorio, del Covid-19 y de que el ejecutivo presidencial,

mantenga unas buenas relaciones con la ciencia médica y los medios de comunicaciones, porque no podemos seguir este rumbo catastrófico que direcciona el presidente Donald Trump. Señor presidente electo Joe Biden, necesitamos una nueva dirección, exclamo radiante la congresista Pelosi, ante cientos de demócratas reunidos en un hotel de Washington donde celebró el triunfo electoral. Además del triunfo en la cámara baja, los demócratas obtuvieron nuevos escaños en el Senado. Entre los reelectos al senado, destacamos a Robert "Bob" Menéndez, Cory Booker, a los congresistas Albio Sires y Bill Pascrell, y a los Freeholders del Condado de Passaic; Bruce James y Theodore Best Jr, quienes se han comprometido a trabajar duro promoviendo e impulsando todo lo que sea necesario, para que el gobierno de Joe Biden y Kamala Harris, dentro de los primeros 100 días, presenten ante el congreso un proyecto de reforma migratoria integral, que conduzca a la ciudadanía a los más de 12 millones de indocumentados que viven en Estados Unidos. Los estadounidenses eligieron los 435 escaños de la Cámara de Representantes y 33 del senado, casi un tercio del total. Los Demócratas necesitaban defender sus actuales curules, elegir nuevos representantes y senadores para lograr tomar el control de ambas cámaras.





En este proceso electoral las discusiones y propuestas de Pandemia del Covid-19, el Programa de DACA, el tema de las mentiras diarias por Twitter del Presidente Donald Trump e influyo la baja popularidad de presidente Trump con el tema del racismo y el mal trato verbal del presidente Trump, a los inmigrantes mexicanos y a las mujeres latinas. En sus discursos de aceptación de la voluntad de la mayoría del pueblo estadounidense, Joe Biden dijo: "Ahora es el momento de sanar a América" y Kamala Harris dijo: "Este es el momento de Unir a nuestra nación y curar su alma. Que Viva América". Ahora comienza el cambio de rumbo en el manejo político de la Unión Americana como consecuencia de que el pueblo decidió parar el reinado de Donald Trump, que nunca en su gobierno quiso escuchar, ni oír opiniones de los líderes demócratas. El manejo político internacional es hoy bastante complejo para los Estados Unidos, la primera potencia económica mundial, por lo

que se hace necesario que ahora los dos partidos; Republicanos y Demócratas trabajen juntos porque la Unión Americana es el país de todos, así como el país, que hoy necesita mirarse en el espejo y reconocer lo importante que ha sido la diversa inmigración en USA, que ha contribuido en grande, al desarrollo económico de esta importante nación, dándole una nueva fisonomía a este hospitalitario país, que es la segunda patria, para todos los inmigrantes. Se calcula que el 86% de todos los inmigrantes con derecho a voto fueron a las urnas y escogieron los candidatos demócratas y el 75% de los hispanos influyeron en el contundente triunfo Demócrata de Joe Biden y Kamala Harris, que representa el empoderamiento de las mujeres que influyeron positivamente en el logro de las mayorías electorales. Una victoria histórica que no se lograba desde la primera elección del presidente Barack Obama. Buena esa y Que Dios Bendiga América!



MALQUI TAX

Since 1975

Cesar Malqui y el Staff de Profesionales en Impuestos Celebramos Orgullosos Con Todos Nuestros Hermanos Latinos La Histórica Fiesta del Día de Acción de Gracias.

Celebramos Con Orgullo 45 Años de Servicios A Nuestra Comunidad.

Ofrecemos Cursos Practicos Donde Aprenderas A Ser Un Profesional En Impuestos Y Tendrás Con Nosotros Oportunidad de Empleo.

MALQUI Te Pagará \$35 ó Darte un Gran Regalo por Cada Nuevo Referido y \$50 Extra por Cada Cinco Referidos

Ademas \$25 Cupón de Descuento para tu Nuevo Referido!

469 21ST AVENUE • PATERSON, NJ
1-888-829-3754

Gracias por ser nuestro cliente valioso y amigo. El cumplido mas grande que puedes darnos es referirnos a tus amigos y familia. Como una manera de decir "Gracias", Malqui Te Dará \$35 por cada nueva referencia. Si lo prefieres, puedes escoger uno de los grandes regalos de abajo. Entre más referidos tengas, más y mejores regalos podrás escoger.

1 to 3 Referidos Escoja	4 to 6 Referidos Escoja	Mas de 7 Referidos Escoja
<input type="checkbox"/> Deluxe Knives Set <input type="checkbox"/> Cookware Set <input type="checkbox"/> Locking Store Container <input type="checkbox"/> Stainless Kitchen Utensil	<input type="checkbox"/> Fine Silverware <input type="checkbox"/> Emergency Tool Kit <input type="checkbox"/> Leather Luggage <input type="checkbox"/> \$35	<input type="checkbox"/> Electric Deep Fryer <input type="checkbox"/> Water Filtration System <input type="checkbox"/> 30 Pcs BBQ Tool in Alum. <input type="checkbox"/> \$35

Cesar Brian Malqui, E. A., R.T.R.P Agente enrolado con licencia federal ante el I.R.S, Especialista experto en impuestos. Representa y pelea por los derechos de individuos y negocios ante toda división del I.R.S, en los 50 estados del país. Consultenos Sobre La Ley de Impuestos que Permite el 20% de Deducion y Reducion del Ingreso de Negocio Cualificado, Para que se Entere Como le Afectara Sus Impuestos. LA TEMPORADA DE IMPUESTOS DEL 2021 INICIA CON CAMBIOS MUY IMPORTANTES. LOS ESPERAMOS.

QUIERES SUPERARTE? APRENDE A HACER IMPUESTOS CON LOS MEJORES!

CUPOS LIMITADOS NO DESAPROVECHES ESTA GRAN OPORTUNIDAD Y APLICA YA! TENEMOS HORARIOS FLEXIBLES

(973) 279-7822 WWW.MALQUITAX.COM
 469 21ST AVENUE • PATERSON, NJ 07513
 CMALQUI@MALQUI.COM • MHERRERA@MALQUI.COM

MALQUI TAX Since 1975

Email: customerservice@malqui.com / www.malqui.com

Pfizer Anuncio Que Tendrá Lista La Vacuna Contra el Coronavirus en Estados Unidos.

La Compañía Pfizer y BioNTech, solicitó a La Administración de Medicamentos y Alimentos de Estados Unidos FDA, la autorización para el uso de emergencia de su vacuna contra el coronavirus. En caso de que la FDA de su visto bueno a esta solicitud, Pfizer ha garantizado que inmediatamente comenzará con su plan de distribución y aplicación de la misma. Pfizer y su aliado alemán BioNTech calculan que la vacuna estaría aplicándose a mediados de diciembre. “Nuestra tarea de presentar una vacuna segura y eficaz nunca ha sido más urgente”, indicó el CEO de Pfizer, Albert Bourla, en un comunicado, donde agregó, que 25 millones de vacunas estarán disponibles en diciembre. Los destinatarios deberán recibir 2 dosis con 3 semanas de diferencia. De igual modo, también trascendió que el gobierno, en conjunto con los funcionarios de Operation Warp Speed, tienen ya un programa piloto en donde se eligieron 4 estados de EE.UU. que serían los primeros en recibir la vacuna de Pfizer, siempre y cuando los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades (CDC) diseñen la estrategia respecto a cómo y cuándo la población podrá obtener la vacuna. Los estados elegidos en este programa son Rhode Island, Texas, Tennessee y Nuevo México “debido a sus diferencias en territorio, la diversidad de poblaciones y la infraestructura de inmunización, así como también le llegaran a personas en diversos entornos urbanos y rurales”, así lo explicó Angela Hwang, presidenta del grupo Pfizer Bio, de la rama de Pfizer Biopharmaceuticals. “Tenemos la esperanza de que los resultados de este piloto de entrega de vacunas sirvan de modelo para otros estados en la Unión Americana.



Joe Biden Solicita A Senadores y Congresistas Que Aprueben Un Nuevo Plan de Estímulo Económico.

Washington DC. (Cinei) - El presidente electo Joe Biden se encuentra desde ya impulsando la aprobación en el Congreso de un nuevo programa de estímulo económico que ayude a los contribuyentes en todo el país, ante la peor crisis del Covid-19, con la finalidad de que pueda entrar en vigor antes de su toma de posesión como Presidente. Con este objetivo central el Presidente Electo se reunió con los líderes demócratas en el Congreso y al lado de la presidenta de la Cámara de Representantes, Nancy Pelosi, y el jefe de la minoría del partido en el Senado, Chuck Schumer. De todas estas actividades informo a los periodistas Jen Psaki, del equipo de transición de Biden, según la asesora del presidente electo, también se reunió con otros legisladores de ambos partidos para conseguir el apoyo para esta nueva propuesta de estímulo económico. Agregando que desde hace meses las organizaciones sociales y los sectores económicos vienen pidiendo un nuevo paquete de ayudas que refuerce los efectos del primer estímulo entregado. El presidente de la Reserva Federal (Fed), Jerome Powell, también dijo, que se requiere más estímulo fiscal para superar la actual recesión, la “más aguda y jamás registrada” en Estados Unidos y el Mundo.



Mi Casa Es Su Casa - The Mentor Network

Celebrando su 25 Aniversario



Mi Casa Es Su Casa, Inc. Celebró Su Aniversario Atendiendo Y Sirviendole A Todos Los Adultos Mayores de New Jersey.

Somos Parte de la Organización Adult Day Health, Inc- The Mentor Network (National Provider). Brindando desde hace 25 Años Nuestros Incomparables Servicios al Adulto Mayor de New Jersey. **Mi Casa Es Su Casa**, Cuenta En Su Centro, Con Empleados y Profesionales Altamente Calificados.

NUESTROS SERVICIOS INCLUYEN:

- * Transportación Puerta a Puerta.
- * Transportación a Citas Medicas a Hospitales y Agencias del Gobierno.
- * Trabajadores Sociales para Atender Todas las Necesidades de los Adultos.
- * Enfermeros Profesionales Para El Cuidado de la Salud de los Adultos.
- * Controles Terapéuticos Para Adultos.
- * Actividades Recreacionales; Bingos, Billares y Ejercicios Terapéuticos.
- * Participación Eventos Especiales y Alimentación Con Dieta Balanceada De Acuerdo a Su Condición Médica.

ACEPTAMOS MEDICAID

**Para Mayor Información Visítenos, Para tener el Gusto de Atenderlos. Los Esperamos
911 East 23rd Street. Paterson, NJ. 07513. Tel. 973-345-430**

COSITAS RICAS DE PATERSON BAKERY - PANADERÍA

Tenemos Desayunos y Especial de Lunch, Todos Los 7 Días de la Semana. Los Esperamos.

Gran Variedad de Antojitos Colombianos!

535 - 21st. Ave. - Paterson, NJ 07513

Empanadas y Pastel de Pollo, Pan de Queso, Pan Camaron, Café, Chocolate, Empanadas de Carne, Buñuelos, Tortas para Ocasiones Especiales, Jugos de Frutas Frescas, Carimañola (Pastel de Yuca y Carne), Pan de Yuca, Chicharrón con arepa, Sandwiches, Suspiros o merengue, Pan de Bono, Pan Allinado, Galletería, Confeitería Colombiana.

Celebramos Con Los Hermanos Latinos La Fiesta de Acción de Gracias.

Tel. (973) 345-5777



EN LA TEMPORADA DE INVIERNO DEBE PROTEGERSE DE LA PANDEMIA.

Consejos Prácticos para Enfrentar los Meses Más Fríos del Año y Proteger Nuestro Sistema Inmunológico de La Pandemia.

Ahora que llega el frío y que el COVID-19 continúa siendo una grave amenaza, es muy importante mantenerse lo más saludable posible, tanto física como mentalmente, protegiendo a los seres queridos de esta pandemia, que será fuerte durante este invierno. El virus, si sobrevive fuera del cuerpo humano, en temperaturas más frías. Los asesores científicos para las emergencias de salud, afirman que 4° C, es la temperatura óptima para mantenerse vivo el coronavirus y para enfrentarlo continuara siendo muy importante llevar la mascarilla, lavarse las manos, regularmente con agua y jabón y usar el desinfectante de manos con regularidad. "Nos hemos vuelto más conscientes de esto, pero no hay que relajarse, ya que es probable que por el intenso frío, debamos ponerle mucho más cuidado al covid, durante el invierno. El distanciamiento social y el uso de mascarilla, también deben seguir siendo parte de nuestra rutina de seguridad diaria.



¿Cómo Puedo Limitar las Posibilidades de Contraer la Pandemia?

Hay algunas formas sencillas de mantenerse saludable y estimulando su sistema inmunológico. Estos consejos se deben poner en práctica permanentemente y con mas razón en el invierno. Presta atención debes de consumir tus alimentos de la manera más saludable posible, para que tu cuerpo reciba la suficiente nutrición y ayuda necesaria para mantenerse bien. Debe tratar diariamente de hacer la mayor cantidad de actividad física o ejercicios, que más pueda y caminando mínimo media hora diaria, ya que el caminar, mejora tu estado de salud física y mental. Debes dormir mínimo 8 horas diarias. A menudo ignoramos lo importante que es dormir lo suficiente, porque un sueño de buena calidad tiene un impacto a largo plazo en nuestra salud física, mejorando nuestro bienestar mental y ayuda a mantener sano nuestro sistema inmunológico.

¿Cómo Puedo Cuidar Mi Salud Mental?

Los científicos recomiendan beber 8 vasos de agua diariamente, caminar mínimo 30 minutos, bajo los rayos del sol, sonriéndole a la vida y consumir tanta vitamina D, como sea posible, más ahora que por la pandemia, pasamos mayor tiempo dentro de nuestra casa. El invierno hará que nuestras posibilidades de obtener luz solar natural sean aún menos probables, así que hay que añadir un suplemento de vitamina D, a nuestra dieta diaria. También la vitamina D, la puedes obtener, en pequeñas dosis, consumiendo pescado, huevos y setas. El mal tiempo, el frío del otoño o del invierno, no significan que todo vaya a estar realmente peor, es muy importante que continuemos manteniendo el distanciamiento social, llevando la mascarilla, lavándonos las manos, regularmente con agua y jabón, usando el desinfectante de manos con regularidad, para enfrentar la pandemia, durante los meses más fríos del año y para cuidar nuestra salud física y mental.



¿En Invierno Simplemente Es Un Resfriado o Es El Mortal Covid- 19?

La mala noticia es que existe cierta superposición entre los síntomas del Covid-19 y una enfermedad menos grave como un resfriado o la gripe. Solo esté atento a los síntomas, si las cosas se ponen mal o si te sientes cada vez peor de salud, busque rápidamente la atención médica. ¡No asuma que todo es coronavirus! No debes entrar en pánico, por cada síntoma que tengas, porque puedes causar un estrés permanente e innecesario. Pero hay algunos síntomas del Covid-19, que son determinantes, a los que podemos prestarle mucha más atención. Los principales síntomas del coronavirus son; la fiebre, la pérdida del gusto o del olfato y la tos, síntomas que siguen siendo actualmente los de mas cuidado y a los que debes estar atento. Si te sientes mal, aíslate y hazte la prueba, que es muy sencilla.

EL IMPERIO

Revista Cultural y Turística

de la Paz



Amigo Empresario, Lo Invitamos A Mirar su Publicidad en:

www.revistaelimperio.com

Y Sorpréndase de lo Novedosa y Efectiva que es nuestra Pagina Virtual.

Empire Publishing LLC. / HUBERTO MESA, Director.



En esta semana de Acción de Gracias quiero decir muchas veces y de todo corazón, GRACIAS y honrar a nuestro creador, nuestro Dios, por darme tantas bendiciones y un espíritu emprendedor y creativo. Quiero expresar mi gratitud al Todo Poderoso por todas las bendiciones recibidas y permitirme la existencia e iluminarme como director de la Revista Cultural y Turística El Imperio de La Paz, para que esta edición internacional # 90, la dediquemos a trabajar por una pronta reapertura comercial que nos permita a todos los empresarios y comerciantes una sana recuperación económica. También quiero darles un inmenso abrazo y decirles GRACIAS, a todos los empresarios y comerciantes que nos han patrocinado para continuar circulando día a día y noche a noche por todos los negocios hispanos, entregándoles la información del acontecer diario en el mundo latino. Así mismo quiero darles a todos los hispanos que nos leen y están pendientes de la circulación de cada edición un abrazo inmenso de gratitud en acción de GRACIAS, por el apoyo que nos dan para poder ser la revista numero uno de toda la comunidad hispanoamericana. Apoyo gigante que nos ha impulsado a conquistar el codiciado mercado hispano en USA, donde están muy exitosos, la mayoría de

nuestros anunciantes y lectores que también nos impulsan y apoyan con sus conceptos y opiniones a través de los correos electrónicos que hemos recibidos provenientes de Colombia, España, Canadá y lógicamente de USA, haciéndonos comentarios sobre el contenido en cada edición, notas todas que quisiéramos publicar pero que es imposible por razón de espacio, pero que a través de esta página les expresamos nuestra gratitud por habernos escogido como su revista preferida y por sus críticas constructivas, lo que nos generará mayor compromiso, mucho más trabajo y arduas horas de investigación, para poder llegar con nuestra edición a todos ustedes, con el profesionalismo que nos ha caracterizado, el cual tiene sus bases; en el respeto, la honestidad periodística, y la veracidad que a través de nuestra pluma deseamos transmitir con la seriedad y calidad que ustedes merecen. Por ello, nuestro compromiso en la Revista El Imperio De La Paz, esta semana de pandemia, que también estamos celebrando el decimo quinto aniversario de circulación internacional, es multiplicar nuestros esfuerzos en calidad periodística, para no defraudar la confianza que todos ustedes han depositado en nosotros. Gracias y que Dios les multiplique lo que ustedes nos desean. Un abrazo Virtual Gigante y Hasta Pronto. **Humberto Mesa, Director.**

Joe Biden y Kamala Harris Reiteran Su Apoyo a Una Propuesta Migratoria Integral



Washington,DC(Cinei)- El presidente electo Joe Biden y la vice presidenta electa Kamala Harris, consideran que está llegando la hora de trabajar por los inmigrantes, abriendo el camino de la tan anhelada reforma migratoria integral, con camino a la legalización para los más de 12 millones 500 mil indocumentados y que este sueño de esta comunidad, podría convertirse en una realidad en 2021 y los políticos de ambos partidos en el congreso, ya están dando señales de querer hacer el trámite al proyecto que presente el gobierno de Biden. El presidente electo ha reiterado su compromiso con una reforma migratoria integral; ante sus electores, ante los representantes de las organizaciones no gubernamentales, defensoras de los derechos civiles, ante los estudiantes del programa DACA y ante los inmigrantes en general, agregando; "Que es una tarea difícil, sacar adelante una propuesta de reforma migratoria justa e integral, que le dará status legal a los indocumentados, pero que

si se puede lograr, e indicó que el proceso comenzaría su trámite en el congreso en el 2021". Este tiempo de la pandemia es histórico y políticamente está del lado de los inmigrantes, especialmente de los hispanos, tras haber elegido en este tiempo a Joe Biden y Kamala Harris, como Presidente y Vice Presidenta, con una votación de más de 79 millones 500 mil votos, nunca antes alcanzados y que es histórica en Estados Unidos. Ambos partidos el Republicano y el Demócrata, se han dado cuenta que los inmigrantes y los latinos tenemos el poder del voto y lo demostramos utilizándolo el 3 de noviembre de 2020 y hoy después de este triunfo en el ejercicio democrático electoral, los líderes de los derechos civiles queremos conseguir otro triunfo importante con la tan anhelada reforma migratoria integral que legalice a los casi 13 millones de hermanos Indocumentados. **Que Viva el Sueño Americano Y Que Viva América.**



RESTAURANT

Abierto los 7 Días
 Martes / Jueves de 11AM Hasta 1PM.
 Viernes y Sabado de 10AM Hasta 12 PM.
 Domingo de 10AM Hasta 10PM



Venga y deleítese con el auténtico y exclusivo sabor de la cocina Tex Mex, disfrute su bebida favorita en nuestro Bar Familiar.

Leonardo Y El Staff Celebramos Orgullosos Con Nuestros Clientes El Día de Acción de Gracias.

1996 - 1998 Morris Ave. / Union, NJ 07083 / Tel: 908 - 687 - 1713 / Fax: 908 - 687 - 1791



Deisy's
Café Bakery
EL EMPANADAZO

Ricas Comidas Rápidas y Todos Los Antojitos Colombianos.



GRAN APERTURA
 DE FIN DE AÑO



En Nuestro Menu Encontrara lo Mas Exquisito en Comidas Para Sus Desayunos, Almuerzos y Cenas Diarias

Helados, Raspados, Café Frio y Caliente

Celebramos Con Nuestros Hermanos Latinos El Día de Acción de Gracias.

104. Elmora Ave. Elizabeth. NJ. 07202. Tel: 908.353.5408.



JAVIER FRANCO

Fotógrafo Profesional Moderno

El Fotógrafo de las Estrellas



Bodas, Bautizos, Cumpleaños, Reuniones Empresariales y Políticas
 Digital Albums • Videos (HD)
 DJ Entertainment • Clowns
 Coach • Limousines • Rolls Royce
 Specializing in:
 Weddings & Sweet Sixteens

Javier Franco, Fue Reconocido Por su Excelente Trabajo, Con El Premio USA 2009 A La Hispanidad



Javier, sabe escoger el momento para captar con su lente la emocion de los personajes que tiene al frente y producir una Fotografia para mirar el pasado y sonreír, recordando la felicidad que se vivió en ese momento.

Captamos todas las Imagenes de Hoy, que Mañana Seran Historia
 973.931.4973 • 973.931.4973 • 973.931.4973 www.rossyelsie.com



El Staff de Empleados Profesionales Saludamos A Todos Nuestros Clientes y Amigos Y Felicidades A La Comunidad Latina Por La Orgullosa Celebración del Día de Acción de Gracias.



Celebramos Orgullosos 12 Años Sirviendole A La Comunidad

Este CTOWN Se Establecio En Paterson Para Comodidad de Todos los Residentes del Area, Donde Nuestros Clientes Leales, Siempre Encontraran los Productos Que Mas Necesitan y a Los Mejores Precios de Toda el Area. Los Esperamos.



WE ACCEPT CREDIT CARDS
 ACEPTAMOS TARJETAS DE CREDITO



FREE DELIVERY



444. Madison Ave. Paterson. NJ. 07513. Tel: 973-653-3639.



Síguenos en:



ES HORA DE LOS IMPUESTOS OBTENGAMOS SU MÁXIMO REEMBOLSO

Servicios de Preparación de Impuestos de Alta Calidad Y Precios Confiables.



RECIBA UN DESCUENTO DEL 50% AL LLENAR POR PRIMERA VEZ SUS IMPUESTOS CON NOSOTROS. LOS ESPERAMOS.

¡Llámenos o Visitenos hoy!

393 Monroe St. Passaic. NJ. 07055. Tel: 973.470.8061.
151 Passaic Street. Passaic. NJ. 07055. Tel: 973.996.8959.
Email: jucetax@gmail.com / WWW.ATAX.COM



**HAGA CRECER
SU NEGOCIO CON ATAX**

Contabilidad
Preparación de Impuestos
Nóminas de Pagos
Incorporaciones

El Staff Felicita a Todos Sus Clientes Y Hermanos Latinos Por La Celebración del Historico y Glorioso Día de Acción de Gracias.

HABLAMOS
ESPAÑOL



¡Tu Puedes Lucir Joven y Tener la Figura que Siempre has Deseado!



Moldeamos tu Cuerpo Sin Cirugia y Rejuvenecemos tu Rostro con Resultados en UNA SOLA SEMANA

- Exfoliación Química/ Chemical Peel
- Estiramiento de Piel / Skin Tightening
- Energy Boost
- Botox
- Manejo del Peso/ Weight Management
- Depilación con Láser/ Laser Hair Removal
- Juvederm

Consulta
Gratis

15% DESCUENTO

POR NUESTRO
GRAND OPENING

ABRIMOS LOS 7 DÍAS DE LA SEMANA

916 MAIN AVENUE, SUITE 2B, PASSAIC, NJ 07055 / TEL: 862-249-1010

¡Tu Salud es Nuestro Compromiso!

NUESTRAS ESPECIALIDADES

Enfermedades del Riñón
Menopausia
Enfermedades de Transmisión Sexual

Pediatría a partir de 13 años
Acné
Eczema/ Piel Seca
Psoriasis
Dolor de Espalda,

Aceptamos
la Mayoría
de Seguros



Cuello y Rodillas
Accidentes
Vacunas Medicina General
Examen Físico
Ansiedad
Artritis

Alergias
Asma Diabetes
Colesterol
Próstata PSA
Infecciones
Urinarias y Más!



¡Tu Centro Médico de Confianza!

Consulta Gratis / Hablamos Español
ABRIMOS LOS 7 DÍAS DE LA SEMANA

DESCUENTO

PARA PACIENTES
SIN SEGURO

916 MAIN AVENUE, SUITE 2B, PASSAIC, NJ 07055 / TEL: 862-249-1010

MORILLO EYE CENTER
CLINICA / OPTICA

"Ahora más Cerca de Ti"
**ENTREGA DE LENTES
EL MISMO DÍA**



¡Deja Tus Ojos en Manos Expertas!

Glaucoma - Resequedad de los Ojos - Diabetes

ACEPTAMOS
LA MAYORIA DE
LOS SEGUROS,
MEDICAID,
HORIZON NJ,
VSP

EXAMENES
DISPONIBLES
EN ESPAÑOL E
ITALIANO

¡Hispanos Como Tu!



Dr. Christian A. morillo, Lic #270A00602300

OPTOMETRIC PHYSICIANS

www.morilloeyes.com

¡Visítanos en Nuestras Clínicas!
Niños y Adultos

**OFERTA
ESPECIAL**
1 Par de Lentes
Por Sólo

\$89⁰⁰

*Se aplican restricciones

Ahora Tenemos los
Tratamientos más
Avanzados para la
Resequedad de los Ojos

- Tapón de Punto Lacrimal.
- Aplicación de Membrane Amniótica.
- Expresión de las Glándulas de los Párpados.

@Morillo Eyes Center

Morillo Eyes Associates

418 38TH STREET, UNION CITY, NJ 07087

201-867-0199

23 HOWE AVENUE, PASSAIC, NJ 07055

973-777-7600

"LA SALUD DE SUS NIÑOS ES IMPORTANTE
PARA NOSOTROS, TE ESPERAMOS"



**KINDCARE
PEDIATRIC CENTER**

PASSAIC

63 CENTRAL AVENUE
PASSAIC NJ, 07055
TEL: 973.574.8688
FAX: 973.249.8799

PATERSON

424 RIVER STREET
PATERSON, 07524
TEL: 973.742.0214
TEL: 973.742.3358

WWW.KINDCAREPEDIATRICS.COM

PLAYGROUND

PARQUEO
GRATIS

YOCASTA FERNANDEZ, M.D.

Yocasta y El Staff de Empleados Profesionales en Salud, Recomendamos a Nuestros Pacientes Por El Covid-19, Cuidar Su Salud y La de Sus Padres y Abuelos.



Angelica Isaza, D.M.D.
www.drangelicaisaza.com

ODONTOLOGIA FAMILIAR Y COSMÉTICA

"Dentista Hispana con Muchos Años de Experiencia, Sirviendo a su Comunidad"

**¡Tu Sonrisa tiene que ser
Algo Sensacional!**

Hablamos
Español



Aceptamos
Tarjetas de Credito



SERVICIOS QUE OFRECEMOS:

Extracciones
Implantes Dentales
Radiografías Digitales
Endodoncia (en una visita)

Empastes (Blancos)
Dentaduras Flexibles
Blanqueamiento Dental
Coronas y Puentes de Porcelana

**PLANES DE PAGO FLEXIBLES, SE ACEPTAN
LA MAYORIA DE SEGUROS DENTALES.**

Celebramos Con Todos Nuestros
Pacientes y Amigos Latinos La Fiesta
del Día de Acción de Gracias.

ODONTOLOGA COLOMBIANA
Dra. Angelica Isaza

CareCredit™
Patient Payment Plans

¡GRATIS! 20% DESCUENTO
EVALUACIÓN ORAL Y
6 RADIOGRAFÍAS DIGITALES
Precio regular \$180.00
PARA SU PRIMER TRATAMIENTO
Sólo se puede usar un cupón

842 CLIFTON AVE. SUITE 2, CLIFTON, NJ 07013 / LLÁMENOS: 973-473-4070

Servicio EXPRESS

ENVIO DE PAQUETES Y VALORES

Sorprende Con Un Buen Regalo A Todos
Tus Seres Queridos En La Tierra
Que Te Vio Nacer y Crecer

Envía 4 Libras por \$12.00
con Impuestos Incluidos más Seguro



POR CONFIANZA, POR ATENCIÓN, POR SEGURIDAD, POR RAPIDEZ

- Recargas
- Pasajes Aéreos
- Envío de Carga
- Internet
- Celulares
- Impuestos
- Servicio de Fax
- Pago de Facturas
- Cabinas Telefónicas
- Documentos
- Envío de Dinero
- y mucho más

ACTIVACION & SIM CARD GRATIS CON LA COMPRA DE CELULAR **GRATIS**

RECLAME \$1.00 DE LLAMADAS INTERNACIONALES **GRATIS**

\$15.00 DESCUENTO EN LA COMPRA DE CELULAR **DESCUENTO**

VISITANOS EN:

UNION CITY NJ 3227 Bergenline Ave. T: (201) 8863103
HACKENSACK NJ 300 Main St T: (201) 4885333
www.servicioexpress.com
somos agentes autorizados



Feliz Celebración
Acción de Gracias.

Avianca
EXPRESS



TE AMO

LA COSTEÑA MARKET
DELI & RESTAURANT
TAKE OUT FOOD (201) 201-343-4499

Participamos en La Reapertura Económica

Por El Covid-19, Cuida Tu Salud y La de Tus Padres y Abuelos.

LA COSTEÑA MARKET
DELI & RESTAURANT

EMPANADAS - PERNIL - FRIED PORK - AND MORE...
NATURAL JUICES - SMOOTHIES - CUBAN SANDWICH...
BREAKFAST - LUNCH - DINNER

COLOMBIA PANADERIA - BAKERY
Pregunte Por Los Mas Exquisitos Antojitos de Toda el Área.
Carnes, Frutas Frescas y Preparamos Comidas Para todos Tus Eventos Sociales.

Felicitemos a Nuestros Clientes Y Hermanos Latinos Por La Celebración del Día de Acción de Gracias.

201 Essex Street Hackensack. NJ. 04601. Tel: 201-343-4499.

Catering for all Types of Events

citrus
COLOMBIAN RESTAURANT & BAKERY

ORDER ONLINE WWW.CITRUSCOLOMBIANFOODS.COM

305 Main Street, Hackensack NJ 07601 / Tel: 201-880-7878

WE DELIVER!

El Triunfo de Kamala Harris Es El Triunfo de Los Inmigrantes y Del Empoderamiento de La Mujer En USA.



Washington DC. (Cinei) - Kamala Harris, con 56 años de edad, es la primera mujer que ha llegado a tan alto cargo, en el liderazgo político en Estados Unidos. Creció en un vecindario de clase media en Berkeley, California, en donde sus padres solían unirse a las protestas de los derechos civiles organizadas por Martin Luter King. Se graduó como abogada en la conocida Universidad Howard de Washington. Fue la primera mujer fiscal del distrito de San Francisco y la primera mujer que no es blanca en ser elegida fiscal general de California, para dos periodos, en los años 2010 y 2014. En el 2016 se convirtió en la segunda mujer afroamericana y la primera surasiática americana en ser electa al Senado federal, donde impulsó reformas al sistema de salud, al manejo, control y prohibición de las armas de asalto y logro una reforma fiscal progresiva muy importante. Siendo Senadora, en agosto del año 2020, Joe Biden, Candidato Demócrata a la Presidencia de los Estados Unidos la nombró su compañera de fórmula, como candidata a la Vice- Presidencia, para que representara al género femenino en las recientes elecciones, en las cuales lograron una abrumadora e histórica votación con más de 79 millones quinientos mil votos, con los que lograron 306 delegados electorales, que los convirtieron en Presidente Electo y Vice Presidenta Electa de los Estados Unidos para el periodo 2020-2024. El triunfo de la licenciada en Derecho, Kamala Harris, representa el triunfo de los inmigrantes y el empoderamiento de la mujer en toda la Unión Americana. Al conocerse los resultados electorales, con una sonrisa pintada en el rostro y una emoción que era claramente visible, Kamala Harris, hizo su primer discurso como vicepresidenta electa de los Estados Unidos, donde destaco el hecho de ser la primera mujer en lograr el cargo de Vice Presidenta, pero lanzo una advertencia para todas las mujeres. "No seré la última mujer vicepresidenta de este país, este es un país lleno de oportunidades y posibilidades; Mujeres sueñen y vean las cosas con distintas perspectivas, que los sueños se realizan." El Presidente Donald Trump ha tratado de arrebatarles a todos los estadounidenses el servicio de atención médica, pero yo, en el senado, me he opuesto, luchado para defender la Ley de Cuidado de Salud Asequible, así mismo se ha dedicado a perseguir y a deportar a los inmigrantes indocumentados, honestos trabajadores, separando a los padres de sus hijos y destruyendo la unidad familiar. También se ha dedicado a perseguir a los inmigrantes estudiantes del programa de DACA y se ha dedicado a decir que Joe Biden y yo somos comunistas, pero eso no se lo cree nadie. Y en el Gobierno del Presidente electo, Joe Biden, a partir del 21 de enero del 2021, todos estos atropellos del colérico, terco y obcecado Donald Trump se acabaran. Gracias por haberse unido a este gran equipo en la lucha por recuperar el alma de nuestro país. Gracias porque también escogieron votar por la esperanza, la decencia, la ciencia y la verdad y aquí es donde empieza el trabajo fuerte, reconstruiremos la economía, combatiremos el cambio climático y apoyaremos a los inmigrantes. Estados Unidos está listo y también los estamos Joe y yo. Ustedes y yo hemos elegido un nuevo Presidente que representa lo mejor de nosotros. Un líder que mantendrá al país a salvo y en democracia. Gracias y Que Dios Bendiga a Toda La Unión Americana."



HOMENAJE A LA CIUDAD MÁS HISTÓRICA DE NEW JERSEY.

Cataratas Monumento Nacional Paterson



Primer Parque Colombia en USA



Torre Histórica Alcaldía Paterson



Pan American Park
Roberto Ballestas



Castillo Histórico de Paterson

Edificio Alcaldía Paterson



Parque Juan Pablo Duarte



Welcome to USA
Ahora Paterson, NJ
Entra a Formar Parte
del Selecto Grupo de los
Destinos de Turismo de
Lujo más Importantes
del Mundo



**A SOLO
19 MILLAS
DE NEW
YORK**

Andre Sayegh y El Staff de Ejecutivos de Paterson, Saludamos y Felicitamos a Toda la Comunidad Latina Durante Toda La Gran Celebración del Día de Acción de Gracias.

EMPIRE MEATS MARKET SUPREME QUALITY & SERVICE

391 East 18th st. Paterson, NJ 07524 · Tel: 973.278.5171 / Fax: 973.278.7122

MEATS · COLD CUTS · SEA FOODS · PROVISIONS

Churrasco · T-Bone Steak · Costillas de Res · Baby Backs · Ribs Chuck Steak y una Gran Variedad de Chorizos

Somos La Distribuidora de Carnes de Más Alta Calidad y Única en su Género

Para Sus Parrilladas Y Fiestas Tenemos Todo lo Que Necesita!

Y Ahora Tenemos Todos Los Productos que Usted Necesita en su Cocina.

AFILIADO A "ADECLANJ"

Felicitamos a Nuestros Hermanos Latinos, Por La Gloriosa Y Orgullosa Celebración de La Fiesta del Día de Acción de Gracias.

2000 RESTAURANT
Spanish & American Food Specialists
Especialidad en Comida Hispana y Americana

GRAN REAPERTURA De Fin De Año
LUNCH SPECIAL ESPECIAL DE LUNCH
\$4.99
* Rice, beans and any meat
Arroz, habichuela y carne del día

WE DELIVER
Open 7 Days
Abierto Los 7 Días

Monday/ Lunes - Saturday/Sabado: 6:30am - 8:30pm - Sunday/Domingo: 8:30am - 6:30pm

CATERING AVAILABLE | COMIDA PARA TODAS OCASIONES
FREE ESTIMATES | ESTIMADOS GRATIS

455 10th Ave. Paterson, NJ 07514
Tel: 973-523-5549
Tel: 973-689-7661

VISA MasterCard AMERICAN EXPRESS DISCOVER * All prices subject to change. All prices subject to tax

En Nuestro Menu Encontrará Lo Más Exquisito de la Comida Dominicana e Internacional.

New Open

MAIN CORNER
SPANISH & AMERICAN FOOD SPECIALIST

Lunch Special \$5.99(+)
Rice, beans & any meat
arroz, habichuelaas y carne

WE Deliver!
Celebramos El Día de Acción de Gracias.

ABIERTO LOS 7 DIAS / OPEN 7 DAYS
Mon - Fri 5:30 am - 9:00 pm / Sat - Sun 6:00 am - 9:00 pm

332 Main St. Paterson, NJ 07505 / Tels: 973 396 2747 - 973 396 2746

VISA MasterCard AMERICAN EXPRESS DISCOVER All prices subject to change. All prices subject to tax

NANA PEÑA GROCERY • DELI

276 Trenton Ave. Paterson. NJ **MULTISERVICES** Tel. 973-9778046

Tenemos las Mejores y mas Gustosas Empanadas y Pregúntenos por el Esquicito Pollo Asado y los mas Sabrosos Sandwiches.



En NANA PEÑA GROCERY & DELI, Siempre Encontrara Todos los Productos de Nuestros Paises.

Nana y Edward, Felicitamos a Nuestros Hermanos Latinos, Por La Orgullosa Celebración del Día de Acción de Gracias Y Participamos de La Reactivación Económica de Fin de Año.

Classico RESTAURANT & LOUNGE

Elegancia y Sabor

Celebre en Nuestro Salón de Eventos Todas sus Fechas Especiales; Matrimonios, Aniversarios y Cumpleaños, Degustando Nuestro Exquisito Menú Acompañado de los Mejores Licores y Cocteles para la Ocasión. Los Esperamos.

CONTAMOS CON AMPLIOS PARQUEADEROS PARA TODOS NUESTROS CLIENTES.

En Nuestro Menu Encontrara; Comidas de Mar, Carnes Rojas, Mofongos, Pollo en Varias Presentaciones, Ensaladas, Desayunos, Jugos Naturales, Postres y Licores a su Gusto



GRAN REAPERTURA
De Fin De Año
Celebramos Con Nuestros Clientes El Día de Acción de Gracias.

Pregunte por los Especiales Diarios de Almuerzo.



Catering all Occasions Lunch Menu
11:30 am to 3:00 pm

56-60 ELLISON ST. PATERSON NJ 07505 - 973.569.4300 - 973.569.4398

MEGA TAX & ACCOUNTING



INTERAMERICAS TAXES & SERVICES
Travel - Income Tax - Traducción y Otros Servicios

FOR ALL YOUR REAL ESTATE AND TAXES NEEDS JUST CONTACT US !!



Consúltenos en INTERAMERICAS-MEGA TAX, sobre la Reforma Tributaria Vigente Que Estableció Importantes Cambios En la Presentación de Los Impuestos que se Declaran en el 2020. Que Como Siempre Estamos Para Asistirles en La Preparación y Envío de sus Impuestos Individuales o de Negocios. Los Esperamos

Raul, Jackeline Y El Staff de Profesionales en Impuestos, Felicitamos a Nuestra Comunidad Latina Por La Orgullosa y Gloriosa Celebración del Día de Acción de Gracias Y Participamos en La Reactivación Económica De Fin de Año.

Feliz Día de Acción de Gracias.

465. 21st. Avenue. Paterson, NJ 07513 / info@interamericastax.com
Tel: 973.279.7444 - Fax: 973.279.8439

Preventive and Cosmetic Dentistry for Children & Adults / Odontología Cosmética y Preventiva para Niños y Adultos.



**HERNANDEZ
DENTAL OFFICE**
Email: pedrojhernandez@hotmail.com

HORARIOS
Lunes, Jueves y Viernes de 10:00 am - 6:30 pm
Sabados de 10:00 am - 2:00 pm.

Pedro y El Staff de Empleados Profesionales, Felicitamos a la Comunidad Latina Por La Gloriosa Celebración del Día de Acción de Gracias.

491 21 St. Ave. 1st. Floor Paterson, NJ 07513 / Tel: 973 247 9700 / Fax: 973 247 9781

CARIBBEAN STATION RESTAURANT

Pregunte Por Los Especiales Diarios de Almuerzo, con 2 Acompañantes.



CATERING AUTHENTIC DOMINICAN FOODS



Celebramos Orgullosos Con los Hermanos Latinos La Fiesta de Acción de Gracias.

En Nuestro Menu Encontrará lo Más Exquisito de la Comida Dominicana e Internacional.

Came, Pollo, Pescados, Mariscos

274 Trenton Ave. Paterson, NJ / Tel: 862-336-9555.

NOCHES DE COLOMBIA

25 Lake Ave. Clifton, NJ. 07511
Tel: 973.928.4553 | 973.928.4554



Contamos con Amplios Parquaderos
Gratis Para Nuestros Clientes y Visitantes

En Nuestro Menú Encontrara:

Comida de Mar, Ensaladas, Steaks, Desayunos,
Sandwiches, Sopas, Jugos Naturales y Postres

90 West Palisade Ave.
Englewood, NJ 07631
201.567.4950

172 Broad Ave.
Fairview, NJ 07022
201.840.8428

www.colombiannights.com | info@colombiannights.com
Facebook.com/colombiannights

Tenemos Salon Para Todo Tipo de Eventos

Celebramos Con Todos
Nuestros Clientes y
Hermanos Latinos El
Histórico Día de
Acción de Gracias.

GRAN REAPERTURA

Los Esperamos Muy Pronto Los Esperamos



Tenemos Especiales Para
Almuerzo, de Lunes A Viernes



Happy Hour:
De Lunes A Jueves
de 4pm Hasta las 7pm

Ruben

AUTO ELECTRIC

10 ANIVERSARIO

Especialistas en:
Diagnóstico Computarizado - Sistemas Eléctricos
Programación de Llaves Electrónicas y Computarizadas

Cumplimos 10 Años Sirviendole A Nuestra Comunidad

Contamos con los equipos y la Tecnología más
Moderna para sus necesidades. Los Esperamos

Ruben y El Staff, Felicitamos a Toda la Comunidad
Latina Por La Celebración del Día de Acción de Gracias
Y Participamos de La Gran Reactivación De Fin de Año.

602 E 33rd
St. Paterson, NJ 07513
973 357 1500

VANESSA CLEANERS

ABIERTO DE LUNES A SABADO DE 7AM A 7PM

SAME DAY SERVICES

EXPERT TAILORING & ALTERACIONES
EXPERTO EN ALTERACIONES Y ROPA A LA MEDIDA

José Miguel y El Staff, Felicitamos a Nuestros
Hermanos Latinos Por La Celebración del Día
de Acción de Gracias.

513 MARKET STREET PATERSON, NJ 07504 / Tel: 973-278-5335

MR. LIQUORS & GROCERY

WINES
LIQUORS
BEERS
SOFT DRINKS
CIGARETTES
CIGAR
CANDIES

Vístenos para que Compruebe que Nuestros
Precios son los Mejores del Mercado y Tener el Gusto
de Atenderlos Personalmente. Los Esperamos

Celebramos Con Los Clientes La Fiesta del Día de Acción de Gracias
Y Participamos en La Reactivación Económica De Fin de Año.

262 22ND Avenue. Paterson. NJ Tel: 973.742.1771

PSE
PHONE SHOP ELECTRONICS
REPAIR - UNLOCK - ACTIVATION
862-257-3451

Get the phone you want
At the PRICE you WANT
Tenemos Planes De LAYAWAY

ABIERTO LOS DOMINGOS de 10 AM - 5PM

Fast phone Repair
Iphone Screen 30% OFF

Payments and FREE phone available
metro
Authorize dealer

GRAND OPENING
NOW AVAILABLE HERE AND MUCH MORE
WE ALSO CARRY HOOKAH SUPPLIES

We now carry
• E-cigarettes
• Vapes
• E-juice
• Salts
• CBD

457 21ST AVE. PATERSON, NJ 07513 / 10 AM-8PM MON TO SUN. OPEN SUNDAY

MEXICO BAR & GRILL

QUARANTINE Friendly Specials

AVAILABLE FOR DELIVERY & TAKEOUT
FROM 10AM-7PM

WEDNESDAY \$6 BURRITOS
THURSDAY \$6 QUESADILLAS (SELECT MEAT ONLY)
FRIDAY \$8 NACHOS SUPREMOS (SELECT MEAT ONLY)

SATURDAY \$7 CHULETA FRITA
SUNDAY \$7 CHILAQUILES (VERDES O ROJOS)

Celebramos Con Nuestros Clientes La Fiesta de Acción de Gracias. Los Esperamos
CALL US (862)-239-1088
Cuida Tu Salud y La de Tus Padres y Abuelos.
LLÁMANOS.

246. McBride Ave. Paterson NJ. 07507. Tel: 862.239.7088.

VARIEDAD Y CALIDAD

"GRAN OFERTA DE MATESS"
Sorprenda Este Fin de Año, A Todos Sus Seres Queridos, Con Un Buen Regalo. Los Esperamos.

- CREDITO DISPONIBLE.
- MERCANCIA EN INVENTARIO.
- AMPLIA SELECCIÓN DE MUEBLES.
- OPCIÓN DE ORDENAR POR CATALOGO.
- ENTREGA EL MISMO DIA GARANTIZADO.
- ACCESORIOS DE DECORACIÓN DE INTERIORES.
- FELIZ NAVIDAD Y PROSPERO AÑO NUEVO.

HORARIO: Lunes A Sabado / 10AM A 8PM.
Domingos / 11AM A 6PM.
www.marketfurniture.net

205 Market St. - Paterson, NJ 07505 - Tel: 973-345-8555

Hablamos Español

21ST AVE TIRE REPAIRS

Free Brake Check Up

Best Prices on Used & New Tires & Rims in New Jersey
Open: Monday to Saturday 8 am - 6 pm

www.21sttirerepair.com - tirerepairs@aol.com

We Bring Our Mobile Tire Shop To Your Home Or Workplace

21ST AVE MOBILE TIRE REPAIRS

We Bring Our Mobile Tire Shop To Your Home Or Workplace

21st Ave Tire By: Junior

Pintamos y Soldamos los Aros y el Calipe de Tu Auto.

411 21st Avenue - Paterson, NJ 07513 Tel: 973-225-0923

PEOPLE'S CHECK CASHING

Usted es Nuestro Cliente Preferido no Olvide Presentar su Tarjeta

¿PROBLEMAS CON TU CRÉDITO?

Podemos Ayudarte

- Prestamos Estudiantiles
- Cuentas en Colección
- Reposición de Carro
- Bancarrota
- Pagos Tarde
- Desalojo

Alex Hernandez

Estamos buscando asociar más agentes!

Construya Crédito con el Pago de su Renta.

Alex y El Staff de Empleados Profesionales, Celebramos Con Nuestros Clientes y Hermanos Latinos La Fiesta de Acción de Gracias

WWW.PEOPLESCC.COM

400 21 ST. AVENUE PATERSON, NJ 07513 TEL: 973 569 4233 / FAX 973 569 4235



La Cámara Internacional de Empresarios Promueve Y Patrocina La Entrega de Los Premios Latinos FOX MUSIC USA.



New York, NY.(Cine) - La Junta directiva de La Cámara de Comercio Internacional que preside el conocido empresario Hugo Cartagena, anuncio a los medios de comunicaciones, que el evento de los premios latinos, FOX MUSIC USA AWARDS INTERNACIONAL, que anualmente se realiza en noviembre, se realizara el día 28 de marzo de 2021 en la maravillosa ciudad de la eterna primavera, Medellín Colombia y será la primera edición de entrega de premios, fuera de los Estados Unidos, que se presentaran a nuestra comunidad internacional virtualmente, por causa del mortal coronavirus que ha venido afectando al mundo entero y que así lo informaron los directivos de FOX MUSIC USA, Lillian Sagastume y Guillermo Cabieses, Presidenta y Director Ejecutivo de la organización. Quienes también agregaron, que esta decima edición a través de la plataforma web, será muy especial para que millones de espectadores lo puedan disfrutar desde la comodidad de sus hogares. Los Premios cuentan con la colaboración del gobierno, la empresa privada, del apoyo de la Cámara Internacional de Empresarios de New York, New York Tele Prensa, Juglares NY de Colombia, Magnificent Colombia S.A.S. entre otros patrocinadores y están convocando a todos los artistas de la comunidad internacional latina para que se registren y participen en este magno evento, que durante más de diez años ha enriquecido nuestro medio artístico y nuestra cultura latina. En la entrega de los premios actuaran como maestros de ceremonia los conocidos presentadores internacionales Elias Claveria y Liliana Ramos. **Felicitaciones**



Silvana di Lorenzo
Me muero por estar contigo
Argentina



Tito Puente Jr
Estados Unidos



Los Premios Latin Grammy 2020



Los Astros del reggaetón y el trap como J Balvin, Bad Bunny y Ozuna, encabezaron la lista general de nominados a los Latin Grammy 2020. La entrega de los premios de la Academia Latina de Artes y Ciencias de la Grabación, se realizo, el 9 de noviembre; y fue transmitido en vivo a través de la cadena Univisión. El colombiano J Balvin recibió 13 nominaciones, incluyendo dos a álbum del año y dos a grabación del año, seguido por Bad Bunny y Ozuna, que obtuvieron nueve y ocho nominaciones respectivamente y recibieron sus codiciados premios. **Felicitaciones.**



Los Premios Choice Awards.



La gala de los premios Choice Awards dedicados a lo mejor de la cultura pop en cine, televisión, música e internet se realizaron desde el Barker Hangar en Santa Mónica. La ceremonia estuvo conducida por la cantante Demi Lovato. La noche estuvo dedicada a galardonar a las mujeres más trabajadoras de la industria del cine y el entretenimiento. Los galardones fueron otorgados a celebridades como Jennifer López, quien se gano el galardón People Icon. Jennifer Lopez, también se presentará en el Super Bowl 2020! "Como latina y como mujer a veces tenemos que trabajar el doble para poder conseguir las oportunidades", añadió la artista. La estrella Ariana Grande, obtuvo dos premios en la categoría de artista femenina. Otra ganadora con el premio a mejor comedia fue Sofia Vergara, por su papel en la serie Modern Family, serie que finalizó este año. La actriz dedicó su premio a toda la población Latina. **Felicitaciones.**



Los Premios A La Mujer del Año.

Cardi B. Y Ariana Grande, recibirán el mayor honor de sus vidas, el premio como la Mujer del año 2020 en los premios Women in Music de Billboard a finales de este año, las cantantes que también fueron galardonadas con los Grammy, serán homenajeadas en el 15to evento anual Women in Music de la revista, que se transmitirá en vivo el 10 de diciembre de 2020. **Felicitaciones.**



Pedro y El Staff de Empleados, Celebramos Orgullosos Con Todos Nuestros Clientes La Fiesta de Acción de Gracias Y Participamos En La Reactivación Económica De Fin de Año.



PNNS
HOME IMPROVEMENT CONTRACTOR
201-696-0723

pedropns@aol.com - info@pnshome.com
www.pnshome.com

Roofing - Siding - Kitchen - Bathrooms
Masonry Work - Additions - Electric - Painting
Snow Plowing - Landscaping & Design - Heating
Cooling - Fire Damage Repair
Water Damage Repair - Tree Removal
Tree Cutting - Plumbing & Repair - Clean Out



FREE ESTIMATES AVAILABLE / FULLY INSURED



Pedro Ortiz

Office: 973-310-3008
Cell: 973-449-4445



pedropns@aol.com - info@pnshome.com
www.pnshome.com

!Logra Una Sonrisa Triunfadora!

**THE CENTER FOR
IMPLANT DENTISTRY**



Howard I. Deutsch, DDS

The Center for Implant Dentistry

"Graduado de Columbia University con más de 30 años de Experiencia"

IMPLANTES & ODONTOLOGÍA ESTÉTICA FAMILIAR



Ofrecemos Tratamiento Dental Integral con la más moderna Tecnología en un Ambiente Cálida y de Cuidado Personalizado.



* NO SE REQUIERE CORONA TEMPORAL

ACEPTAMOS LA MAYORIA DE LOS SEGUROS NO ACEPTAMOS MEDICAID

HABLAMOS ESPAÑOL

FINANCIAMIENTO DISPONIBLE Y PLANES DE PAGO

HACEMOS IMPLANTES DE PRINCIPIO A FIN

LIKE US ON

HORARIO: LUNES A VIERNES: 9:30 AM - 6:00 PM



Nos especializamos en implantes, Coronas, Puentes y Dentaduras Postizas (Incluyendo Reparaciones de Dentaduras Postizas y Dentaduras que son Retenidas por Implantes) & Odontología Cosmética.

SERVICIOS & TECNOLOGÍA:

- | | |
|--|---|
| Implantes Dentales | Scanner 3D de |
| Cuidado de Higiene Oral | Impresiones Digital |
| Limpieza Dental | Blanqueamiento Dental |
| Halitosis (Mal Aliento) | Tratamiento de la TMJ |
| Sellador Dental | Tratamiento de Encías Sin Cirugía |
| Adhesión Dental | Nightguards y Protectores Bucales |
| Rellenos (Calzas) | Rayos X Digitales |
| Coronas y Puentes | Historial Médico Digital |
| Tratamiento de Conducto | Lupas Telescopicas |
| Dentadura Postiza | Procesamiento de Reclamo Electrónico |
| Extracciones Dentales | Láser de Tejidos Blandos |
| Carillas | |
| Invisalign Aliners (No se Requieren Braces) | |

Consulta ¡GRATIS! sólo para Implantes Dentales

De pacientes sin seguro
Oferta válida por 30 días

WWW.DRHDEUTSCH.COM

973-473-0340

172 MAIN AVENUE, PASSAIC, NJ 07055 - TEL: 973-339-7051.



MENU CAFE COLOMBIA

- CHURRASCO (2 ACOMPAÑANTES).
- PARGO ROJO FRITO.
- LOMO O PECHUGA EN SALSA DE CHAMPINONES.
- PECHUGA EN SALSA DE LIMÓN.
- BANDEJA PAISA.
- PARRILLA CAFE COLOMBIA.
- TAMAL CON AREPA.
- PICADA PERSONAL CON TOSTONES.
- CAZUELA DE FRIJOL.



DESAYUNOS

- HUEVOS:PERICOS, REVUELTOS O EN CACEROLA CON AREPA Y QUESO.
- AREPA BLANCA CON HOGAO O QUESO.
- CALENTADO PAISA.
- AREPA CON QUESO, MORCILLA O CHORIZO.
- AREPA DE CHOCOLO CON QUESO.



BATIDOS AGUA - LECHE

- GUANABANA. •MANDARINA.
- MARACUYA. •PAPAYA.
- LULO. •BATIDO VERDE.
- MANGO. •PIÑA.
- GUAYABA. •MORA.
- TOMATE DE ÁRBOL.
- LIMONADA REGULAR.
- LIMONADA DE COCO.
- JUGO DE NARANJA NATURAL.

SANDWICHES

- HAM, LETTUCE, TOMATO, ONIONS, CHEESE.
- EGG AND CHEESE-HAM, EGG, AND CHEESE.
- TAYLOR HAM, EGG AND CHEESE.
- BACON, EGG AND CHEESE.
- SAUSAGE, EGG AND CHEESE.
- CHICKEN OR STEAK, LETTUCE, TOMATO, BACON, CHEESE, PINK SAUCE.



GRAN REAPERTURA De Fin De Año

Hugo y El Staff, de Empleados Profesionales en Alimentos Felicitanos a Todos Nuestros Hermanos Latinos Por La Gloriosa y Orgullosa Celebración del Día de Acción de Gracias Y LOS ESPERAMOS.

495 McBride Ave. Woodland Park NJ 07424 Tel: 862-257-9001



JJ COLOMBIA AUTO REPAIR

Mecanica General •
 Front Ends •
 Tune Up •
 Mufflers •
 Engines •
 Brakes •



JORGE VALENCIA

Celebración Con Los Hermanos Latinos El Día de Acción de Gracias.

60 Chestnut St. Paterson, NJ 07503
973.247.1988
973.977.8960

LOS ESPERAMOS

HOMELAND REALTY

The American Dream Stars here.
 Better People, Better Service, Better Results

Si Deseas Vender o Comprar Casa, Somos Los Mejores del Area. Te Esperamos
 Celebramos Orgullosos Con Nuestros Clientes La Fiesta del Día de Acción de Gracias.

Cell: (862) 668 6769
 Office:(973) 790 4400
 Fax:(973) 904 0815
 Office 2:(973) 790 6275
 mpzuluaga@aol.com

Maria Patricia Zuluaga
 Broker Manager

265 Union Ave. Paterson, NJ 07502 / 254 Union Blvd. Totowa, NJ 07512



DENIA INTERNACIONAL DRUGS INC.
La Farmacia de la Familia Hispana

Tenemos Un Completo Surtido de Medicinas Para Atender Todas Sus Recetas

TRAIGA SU RECETA HOY Y PODRIA GANARSE GRATIS UN TV DE 40 PULGADAS

Excelente Calidad en la Atencion A Nuestros Clientes, Con los Mejores Precios del Area

FREE DELIVERY

RIFAS Gratis
 Cada Temporada

Parry, Lina Y el Staff Celebramos Orgullosos Con Nuestros Hermanos Latinos La Fiesta del Día de Acción de Gracias.

Free!
 ALL PRESCRIPTIONS ARE PICKED UP AND DELIVERED
 RECOGEMOS Y LLEVAMOS SU RECETA A DOMICILIO

Vitaminas Productos Hispanos Suministros Medicos

Monday-Friday 9am-7pm Saturday 10 am-5pm Sunday closed

10% de descuento A Personas Mayores De Edad

Delivery y Pick -UP-Service
 48 Park Avenue. Paterson. NJ. Tel: 973.345.4900

Celebramos Orgullosos La Fiesta de Nuestra Herencia Hispana.

CARLOS A. TELLO, M.D.

VASCULAR SURGERY GENERAL MEDICAL & CARDIOLOGY

Participamos En La Gran Reactivación Económica

PATERSON
 Mon. 1-7
 Tues. Closed
 Wed. Closed
 Thurs. 1-7
 Fri. Closed
 Sat. 9-4
 998 Madison Avenue
 Paterson, N.J. 07501
 (973) 347 - 7113
 Fax: (973) 278 - 5395

PATERSON
 Mon. Closed
 Tues. 11-7
 Wed. 12-5
 Thurs. Closed
 Fri. 11-6
 Sat. Closed
 356 Totowa Avenue
 Paterson, N.J. 07501
 (973) 904 - 0100
 Fax: (973) 595 - 8286

PATERSON
 Mon. 11-3
 Tues. 11-7
 Wed. Closed
 Thurs. 11-3
 Fri. 11-7
 Sat. 9-4
 121 Prospect St.
 Passaic, N.J. 07055
 (973) 777 - 3006
 Fax: (973) 777 - 5587

Carlos A. Tello y Su Staff de Empleados Profesionales Celebramos Con Todos Los Hermanos Latinos La Fiesta del Día de Acción de Gracias.

METROPAN

PANADERIA Y REPOSTERIA COLOMBIANA

COMBOS RAPIDOS



Para el Almuerzo Diario, Tenemos Diferentes Especiales: Con Pollo, Gallina, Pescado y Mini Baneja Paisa, Los Esperamos.

Especial del Día
Lunes a Viernes \$7.00
Fin de semana \$9.00

Free Delivery

Comidas Rápidas



Desayunos

Popusas Salvadoreñas

Almuerzos



Hector y El Staff, Felicitamos a Todos los Hermanos Latinos Por La Historica y Orgullosa Celebración del Día de Acción de Gracias Y Los Esperamos Con Especiales.

Tambien le Ofrecemos; Comidas Para Fiestas, Pavo Relleno, Lechones y Perniles.
450 21 St. Ave. Paterson, NJ 07513
Tel: (973) 345-6675

Remodelado y Mas Amplio Para Su Comodidad

Aroma de Café

RESTAURANTE Y PANADERIA COLOMBIANA
COLOMBIAN RESTAURANT & BAKERY
Celebramos Con Los Hermanos Latinos El Día de Acción de Gracias.
The best colombian food in town since 2010



FREE DELIVERY

OPEN 7 DAYS / ABIERTO 7 DIAS
MONDAY - FRIDAY 7AM - 9PM
SATURDAY 8AM - 9PM / SUNDAY 8AM - 6PM

86 PASSAIC ST. GARFIELD, NJ 07026
TEL: 973-777-0886
WWW.AROMADECATERESTAURANT.COM

Verónica's Insurance Agency

ALL TYPES OF INSURANCE
Auto - House - Commercial
Contractor- Worker's Compensation

Celebramos Orgullosos Con Nuestros Hermanos Latinos La Fiesta del Día de Acción de Gracias

693 Market Street
Paterson • NJ • 07513
T. 973.333.3493

Participamos En La Reactivación Económica

Fax: 973.653.5906
VeronicaInsurance.com

VERONICA SANCHEZ.
Owner/ Broker.

Juan Diego y Martha Correa, Empresarios Que Hacen Historia En Estados Unidos.

Paterson, New Jersey. (Cinei) Cuando una familia del país del Vallenato, la Cumbia, el Aguardiente, la Arepa y la Bandeja Paisa, está por fuera de su patria chica, lo primero que pregunta es, "¿donde encontraré un restaurante colombiano?". El cansancio que producen las agotadoras jornadas diarias para visitar, conocer, vivir en la Unión Americana y especialmente el alimentarse con hamburguesas o fritos americanos, hacen que el paladar y el estómago extrañen el degustar una bandeja paisa con arepa, un ajiaco, un sancocho de gallina, una sobrecarga, un mondongo, un mute, un plato de lechona Tolimense, un Sancocho de Pescado, un Tamal y si seguimos enunciando el amplio menú del Restaurante "Correita El Paisa de Paterson", que mantiene arepas, empanadas, chorizos y chicharrón con guayaba, seguramente no terminaría este texto... porque el exquisito sazón y menú colombiano de Correita El Paisa, en el 356. 21st. Avenue,



Paterson, New Jersey, es grande, exquisito y variado, tanto que atrae a la comunidad internacional. Restaurante de propiedad de los empresarios Juan Diego y Martha Correa, quienes cumplen 40 años de estar sirviendo los mejores manjares y antojitos colombianos a todos sus satisfechos clientes. El restaurante "Correita El Paisa" es un sitio familiar, decorado en forma sobria y elegante, con ambiente acogedor, donde se puede deleitar los mejores platos de la cocina colombiana a la altura de los grandes restaurantes de New York y la Florida y si de atención al público se trata, en Correita El Paisa, todos los clientes son atendidos con el buen gusto y la amabilidad que caracterizan a Martha, a Juan Diego y a todos los empleados, profesionales en alimentos, quienes tienen muy claro que "un cliente satisfecho, trae muchos más clientes". **Felicitaciones.**



CORREITA EL PAISA

RESTAURANTE TIPICO COLOMBIANO HISPANO

GRAN REAPERTURA De Fin De Año

WE DELIVERY

TE AMO

JUGOS NATURALES

MARACUYA
MANGO
LULO
MORA
PIÑA
PAPAYA, GUANÁBANA, TOMATE DE ÁRBOL

LUNES A JUEVES 6 AM - 9 PM
VIERNES, SÁBADOS Y DOMINGOS 6AM - 10 PM

ANTOJITOS COLOMBIANOS

Felicitamos a Toda Nuestra Comunidad Latina Por La Histórica y Orgullosa Celebración de La Fiesta del Día de Acción de Gracias Y Los Esperamos Para Atenderlos Como Se Lo Merecen.

356 21ST. AVE. PATERSON NJ 07501 / TEL: 862.239.9391 - 973.8194191

EL IMPERIO

Revista Cultural y Turística
 revistaelimperio.com

de la Paz



Un Sueño Hecho Realidad

West New York, NJ. (Cinci)-El Restaurante MESON ESPAÑOL, fue un sueño hecho realidad a finales del año 1983. Tres amigos, sin conocer New Jersey, dos españoles y un colombiano; Antonio, Carlos y Manolo, este último, que en paz descanse, decidieron asociarse para iniciar un negocio, que hiciera la diferencia y muy exclusivo de Restaurante & Bar, el que bautizaron, MESON ESPAÑOL, ubicado en el corazón de West New York, 5700 Kennedy Blvd, para que se convirtiera, en el sitio de comidas más exquisitas y elegante del Estado Jardín, como lo es desde hace 37 años, donde se integran familiarmente las más distinguidas familias de New Jersey y el sitio de tertulia tradicional y permanente de hombres de negocios; Profesionales, Empresarios, Comerciantes, Artistas,

Políticos y Deportistas del área triestatal. Son más de tres décadas de excelente sazón en comida Española e Internacional que suman una muy buena experiencia en calidad y servicio, donde ofrecen una variedad de exquisitos platos típicos, con diferentes especiales, todos los días. En el acogedor Bar, se degustan las mejores tapas, vinos, licores y los jueves se ofrece un evento especial después de las 7PM, incluyendo Buffet y DJ. También el Restaurante cuenta con un amplio salón privado para todo tipo de eventos; Matrimonios, Cumpleaños, Bautizos, Bodas y Conferencias Empresariales con la comodidad de parqueadero privado. En este y en todos los aniversarios, Antonio y Carlos, no se cansan de expresar a todos sus clientes y amigos; "Gracias por Preferirnos". Felicitaciones.

EL IMPERIO

Revista Cultural y Turística
 revistaelimperio.com

de la Paz



DESAYUNOS		BREAKFAST	
	CALENTADO CON CARNE Refried Beans, Roast Beef, Sweet Plantain & Avocado \$8.25		CALENTADO CON HUEVO Refried Beans, Eggs & Sweet Plantain \$7.50
	CALENTADO CON PECHUGA Refried Beans, Chicken Breast, Sweet Plantain & Avocado \$8.25		CARNE ASADA CON AREPA CON QUESO Roast Beef with Corn Cake & Cheese \$7.95
	CARNE ASADA CON AREPA Roast Beef with Corn Cake & Cheese \$7.95		DESAYUNO CON CARNE Roasted Beef Rice & Corn Cake \$7.95
	HUEVOS CON CHORIZO Eggs with Colombian Sausage \$7.50		DESAYUNO SALVADOREÑO Typical Salvadorian Breakfast \$9.75
	HUEVOS CON AREPA CON QUESO Scrambled Eggs & Corn Cake w/ Cheese \$7.50		HUEVOS CON JAMON Scrambled Eggs with Ham & Rice \$7.50

WE DELIVER
 (201) 863.6681

En Nuestro Menu Encontrará;
 Desayunos, Carnes Rojas, Aves, Pescados, Mariscos, Jugos, Batidos y los Más Ricos Antojitos, Los Esperamos.

Pregunte por Nuestro Almuerzo Ejecutivo De Lunes a Viernes



Liliana, Danilo y El Staff, de Empleados Profesionales en Alimentos, Felicitamos a Todos Nuestros Clientes Y Hermanos Latinos Por La Celebración del Día de Acción de Gracias.



3500 Bergenline Ave. Union City NJ 07087 Tel: (201) 863.6681



SUPERMARKETS FOR SAVINGS
SUPERMERCADO PARA EL AHORRO.

Celebramos Orgullosos Con Nuestros Clientes, Amigos y Hermanos Latinos La Fiesta del Día de Acción de Gracias Y Los Esperamos Para Que Aprovechen Nuestros Descuentos.

SUPER Fresh



SUPERMARKET FOR SAVINGS



Tenemos Todos Los Productos Que Ustedes Necesitan En Su Hogar. Los Esperamos



WE'LL TAKE YOU HOME! | TE LLEVAMOS A TU CASA
W/ \$50 PURCHASE | CON COMPRA DE \$50 O MAS

ATM CASH MACHINE AVAILABLE!
We also have Lottery Service

We Accept all major credit cards



Store Hours: Mon-Sun 7:00 AM - 9:00 PM

Every Tues & Wed 5% Discount for Handicapped or Senior Citizen Customers Sale Items Do Not Apply!

Todos los Martes y Miercoles 5% de descuento para personas discapacitadas y ancianos



@ctownpassaic



ctown supermarket passaic

Did you know our sales tax is only 3.5%
Sabian ustedes que nuestros impuestos solo es 3.5%

602. Main Ave. Passaic, NJ 07055 / Tel: 973-777-1299



!No más Dolor en las Conyunturas!

Sin Cirugía o Medicamento a Través de Nuestro Programa avanzado de Medicina Celular Regenerativa

El Desgaste Gradual del Cartilago entre los Huesos puede ser Bastante Doloroso

Servicios Quiroprácticos
Terapia Ocupacional
Nutrición y Perdida de Peso
Terapia con Células Madre
Acupuntura
El Manejo del Dolor
Ejercicios Terapéuticos y Rehabilitación

"45 años Sirviendo a la Comunidad Hispana"



Natural Health Center of Clifton



Celebramos Orgullosos el Día de Acción de Gracias.

1033 Clifton Avenue, Suite 114 Clifton, NJ 07013
www.naturalhealthclifton.com

Llámanos ahora al **973-470-0687**
E Inscríbete en una Consulta Gratis, Hablamos Español!

COMIDA HISPANA Y AMERICANA

809 RESTAURANT



FREE DELIVERY
\$10.00 MINIMUM

En Nuestro Menu Encontrará Lo Más Exquisito de la Comida Hispana y Americana.

Preparamos Todo Tipo de Comida Para Tus Eventos; Empresariales, Bodas, Quinceaneras, Bautizos y Mas



Lunes a Sabado (Mon - Sat) 6:00am - 10:00pm
Domingo (Sunday) 7:00am - 9:00pm



Felicidades a Todos Nuestros Clientes y Hermanos Latinos Por La Maravillosa Celebración del Día de Acción de Gracias.

Lunch Order

61 MARKET ST. PASSAIC, NJ 07055 / TEL: 973.246.6241

elparchecolombiano / @elparchecolombiano

En Nuestro Menu Encotrará Lo Más Exquisito de La Comida Típica.



EL PARCHE
COMIDA RAPIDA COLOMBIANA
Mexican Food; Tacos Burritos Y Quesadillas
Celebramos El Día de Acción de Gracias.
Cuida Tu Salud y La de Tus Padres y Abuelos. **FREE DELIVERY**
Hamburguesas, Hot Dogs, Tostones Con Camarones y Pollo

2310 Bergenline Ave, Union City, NJ 07087 / TEL: 201 974 1111 - 201 974 1112



EDUCACIÓN PRESCOLAR GRATUITA ¡ Para residentes de Paterson!

Requisitos para
La matricula:

Todos los niños
que hayan alcanzado
la edad de 3 o 4 años
antes del 31 de
octubre de 2020.

3 pruebas de residencia.

Certificado de nacimiento.

Archivo de vacunas.

El niño(a) debe
estar presente.

Registro para los
Centros Preescolares
ocurre todo el año.
Contactar a los centros
directamente.

Registración para
Dentro del Distrito
llamar al 973-321-2501.

Programa de Educación
De dos Lenguajes disponible
llamar al 973-321-2501.

Los niños no necesitan ser
entrenados para usar el baño.

Si necesita información
adicional sobre el
Programa Prescolar del
Estado llamar al
973-321-0674.

Centro Prescolar	Dirección	Teléfono
* B. J. Wilkerson I	437 W. Broadway	595-5272
* B. J. Wilkerson III	124 Haledon Ave.	595-5272
* Calvary Baptist	575 E. 18th St.	278-4130
* El Mundo De Colores	44 Ward St.	573-0919
* El Mundo Del Niño	433 Main St.	279-7100
* Friendship Corner II	186 Butler St.	405-6711
* Gilmore Memorial Preschool I	505 E. 22nd St.	977-8977
* Gilmore Memorial Preschool II	69-72 Montclair Ave.	862-701-6301
* Gilmore Memorial Preschool III	315-321 Crooks Ave.	977-8977
* Head Start - Eatside	500 E. 35th St.	546-2634
* Head Start - Westside	265 Totowa Ave.	546-2634
* Hogar Infantil	560 Main St.	279-4486
* IEP Early Learning Center	90 Martin St.	881-1583
* La Vida Too	116 Jackson St.	279-7067
* La Vida Three	279 Carroll St.	569-0001
* Memorial Day	397 Grand St.	742-3295
* Memorial II	238 Straight St.	345-0281
* Michael's Energy Factory of Greater Bergen Community Action	101 Oliver St.	684-2278
* Omega Preschool	277 6th Ave.	278-8787
* Paterson Family Center	32 Spruce St.	413-1570
* Paterson Day Care 100	363 Broadway	278-5200
* PCCC Child Dev. Center	1 College Blvd.	684-5915
* YMCA	128 Ward St.	684-2320
Programa Pre-Escolares Dentro del Distrito		
* School No. 9	6 Timothy St.	
* School No. 15	98 Oak St.	
* School No. 16	11-22nd Ave.	
* School No. 24	50 19th Ave.	
* School No. 25	287 Trenton Ave.	
* School No. 26	1 East 32nd St.	
* School No. 27	250 Richmond Ave.	
* School No. 26	200 Presidential Blvd.	
* Dale Avenue School	21 Marshall St.	
* Dr. Hani Awadallah	515 Marshall St.	
* Dr. Martin Luther King Jr.	851 E. 28th St.	
* Early Learning Center	660-14th Ave.	
* EWK	295-315 ellison St.	

*Centros Preescolares acreditados por NAEYC.

Proyecto de Búsqueda de Niño(a)
(Project Child Find)

Si usted es residente de Paterson y tiene o sabe de niños de 3 - 5 años de edad que demuestren significantes demoras en su desarrollo o que tenga una condición diagnosticada de salud. Por favor de contactarse con el departamento de Servicios Especiales, 90 Delaware Avenue, o llame al 973-321-2216 para mas información.



APPS • WEBSITES • MARKETING



Geo Digital Agency ofrece las mejores soluciones web. Nuestros diseños de sitios web y APPS funcionan en cualquier tamaño de pantalla incluyendo smartphones tablets y computadoras con un alto nivel de funcionalidad y seguridad.

Somos una empresa líder en diseño y desarrollo de páginas web y aplicaciones móviles.

Contamos con el mejor recurso humano y las mejores soluciones para sus necesidades con la mejor infraestructura de TI y centros de datos ubicados en los Estados Unidos. Nuestras soluciones son fáciles de integrar e implementar. Nos especializamos en optimizar sus operaciones para aumentar su productividad y brindarle el mejor nivel de privacidad.

Diseño y desarrollo
de aplicaciones móviles
para iPhone y dispositivos
Android

Diseño y desarrollo
de Páginas Web

Online Marketing
mercadeo en internet
y redes sociales

E-Commerce: Ventas
a través de internet
y carrito de compras

SEO: Optimización para
motores de búsqueda
aparezca entre los primeros
resultados de Google

Procesamiento
de pagos online



**Celebramos Con Nuestros Clientes
Y Hermanos Latinos La Fiesta
de Acción de Gracias.**



(201)464-5353

geodigitalagency.com

hello@geodigitalagency.com

**Cristian y El Staff, Damos Gracias A Todos Los Héroes;
Médicos y Enfermeras Por Cuidar Nuestras Vidas.**

**QUEDATE EN CASA!
NO HAY PROBLEMA...**

**TE HACEMOS EL DELIVERY!
SI ESTAMOS ABIERTOS!!!**

5am - 10pm | SOLO TAKE OUT & DELIVERY



SABORYARTE SOBRE RUEDAS
LLÁMANOS YA PARA ATENDERTE!

908.352.2449
908.906.2467

**RECIBE EL 10% DE
DESCUENTO**

SABORYARTE I 940 ELIZABETH AVE. ELIZABETH, NJ 07201 / 908.962.9479
SABORYARTE II 39 WESTFIELD AVE. ELIZABETH, NJ 07208 / 908.352.2449

pinchoss.com
CRAVINGS - JUICES & GRILL

**CON PINCHOSS.COM
LA CUARENTENA ES MEJOR**

**COMPRA TU POLLO ASADO CON DOS ACOMPAÑANTES
Y LLEVA 1/2 POLLO TOTALMENTE GRATIS**

PICK UP Y DELIVERY

SEGUIMOS ABIERTOS DE 10AM A 9PM

1129 ELIZABETH AVE. ELIZABETH, NJ 07201

@pinchoss.com

SABORYARTE II

CON NUESTRO DELIVERY DE VINO Y CERVEZA, MATA EL VIRUS
Y LAS PENAS EN ÉSTA CUARENTENA

MODELO/HEINEKEN/CORONA SIX PACK
(CABERNET, MERLOT, RIESELING, PINOT GRIGIO, WHITE ZINFANDEL)
SE EXIGE PAGO CON TARJETA VÍA TELEFÓNICA MUST BE 21 OR OLDER
SABOR Y ARTE 1 (908) 962-9479 / SABOR Y ARTE 2 (908) 352-2449

COCINA ABIERTA HASTA LAS 10 PM

39 WESTFIELD AVE, ELIZABETH NJ, 908-352-2449

SABOR Y ARTE
RESTAURANT BAKERY

**DELIVERY...
LLAMENOS YA!
ESTAMOS LISTOS:**

CHURRASCO SABOR Y ARTE -10%

940 ELIZABETH AVE. ELIZABETH, NJ 07201 / 908.962.9479
39 WESTFIELD AVE. ELIZABETH, NJ 07208 / 908.352.2449

saborarte1 saborarte2

KAYAL
ORTHOPAEDIC CENTER, P.C.

Dr. Robert A. Kayal **Dr. Victor Ortiz**

Si Padeces de Dolor... Si Necesitas Atención Ortopédica, Sólo hay una Opción!

EL CENTRO ORTOPÉDICO KAYAL
Somos los #1 en tu Area con un Amplia Gama de Servicios Ortopédicos Excepcionales, de la Cabeza a los Pies

Nuestros Expertos Cuentan con una Alta Capacitación, Experiencia y Tecnología para Aliviar su Dolor y Ayudarlo a Vivir una Mejor Vida.

ACEPTAMOS LA MAYORÍA DE LOS SEGUROS INCLUYENDO MEDICARE
Ofrecemos Cuidado Médico mientras Procesa su Caso de: Accidente Personal, Trabajo, Auto.
Llama hoy y Agenda tu cita! 844-777-0910 - Kayalortho.com

LOS TRATAMIENTOS PARA ALIVIA EL DOLOR INCLUYEN:

- Inyecciones Intra Articulares
- Inyecciones de Plasma Rico en Plaquetas (PRP) y Células Madres
- Bloqueo Genicular de Rodilla, Medicina Regenerativa
- Terapia de Inyecciones con Guía de Ultrasonido
- Kifoplastia y Vertebroplastia, Bloqueo Nervioso Selectivo
- Tratamiento de Dolor de Cuello Espalda y Rodilla
- Terapia Física y Quiropráctica, Abrazaderas y Ortesis
- Inyecciones de Articulaciones Facetarias, Ablación por Radiofrecuencia
- Reumatología, Manejo del Dolor, Terapia Láser ... y mucho más

CIRUGIAS DE ALTA CALIDAD Y TECNOLOGIA DE AVANZADA:

- Cirugía Astrocópica de Hombro, Rodilla y Cadera
- Cirugía Asistida por Robot (MAKO) para Mayor Precisión
- Reemplazo Total y Parcial de Rodilla Mano y Extremidad Superior
- Reemplazo de Cadera por Abordaje Anterior
- Reemplazo Total de Hombro, Rodilla y Tobillo Personalizado
- Cirugía de Preservación de Cadera y mucho más..

Ultrasound

Tú Mereces la Más Alta Calidad en Atención Médica. En el Centro Ortopédico Kayal HABLAMOS TU IDIOMA!

Locaciones en su Area:

PARAMUS: 185 Route 17 South, Suite 101
GLEN ROCK: 266 Harristown Rd, Suite 107
PATERSON: 1680 Broadway
NORTH BERGEN: 9226 Kennedy Blvd.

**NOS ESPECIALIZAMOS EN COMIDA TÍPICA COLOMBIANA E INTERNACIONAL
PREGUNTE POR NUESTROS ESPECIALES DIARIOS Y POR LOS EXQUICITOS ANTOJITOS**



Te Amo Colombian Cuisine

GRAN APERTURA DE FIN DE AÑO

WE DELIVER!
DELIVER NUMBER: 908.469.5021

Pregunte Por El Especial de Almuerzo



PARADOR ROJO Restaurant & Bakery

Comida Típica Internacional

CONTAMOS CON MÚSICA EN VIVO Y AMPLIOS PARQUEADEROS GRATIS

Jose Orlando y El Staff, de Empleados Profesionales Les Deseamos Feliz Celebración de Acción de Gracias.

Palomilla Con Camarones - Cazuela de Mariscos
Bandeja Paisa - Viudo de Pescado
Churrasco Porteño - Entraña Mediterránea
Y Los Mejores Vinos y Licores del Area.

www.paradorrojo.com

344 Morris Ave. Elizabeth, NJ 07208. / Tel 908-352-5536
582 Morris Avenue. Elizabeth. NJ. 07208 / Tel: 908-469-5020 /21.

Pacho Vélez



- Parrandas
- Serenatas
- Viejotecas
- Despecho
- Humor
- Trovas

pachovelez@optonline.net
Tel: (908) 289-0314 • Cel: (908) 397-9084

Celebro Con Todos Mis Hermanos Latinos El Día de Acción de Gracias.

NOS REACTIVAMOS Musicalmente

El Parrandero Despecho Humorista y Trovador

La Elegancia Variedades

ENVIOS DE DINERO A TODAS PARTES DEL MUNDO

CLINICA DE FAJAS Y TODO TIPO DE ROPA

Zippers - Entalles - Arreglos

La Elegancia ORGANIC DRY CLEANING

108-469-6660

ENVIO DE CARGA AÉREA Y MARÍTIMA A COLOMBIA & CENTRO AMERICA ENTREGA DE 6 A 8 DÍAS

Te Amo

ORGANIC DRY CLEANING

ECOFRIENDLY

Feliz Celebración de Acción de Gracias.

251 1/2 Morris Ave. Elizabeth, NJ 07208 / Ph: 908.469.6660

Kym & Alexa LOGISTICS INC



alex@kalogistics.us / www.kymandalaxxalogistics.com

TE AMO

Feliz Celebración de Acción de Gracias.

GRAN APERTURA DE FIN DE AÑO

Hacemos Mudanzas a Toda Colombia **Nuestras Tarifas Son las Mejores del Mercado y si Consigue una Mejor, la Nivelamos y le damos el 10 % de Descuento**

Le Llevamos Su Carro Nuevo o Usado A Cualquier Parte del Mundo

TRANSLOAD



LOGISTICS



OOG CARGO



Llevamos Todo Tipo de Carga A; Costa Rica, Puerto Rico, Republica Dominicana y Toda Centro America Transporte de Carga; Aérea, Terrestre Y Marítima.

601 LEHIGH AVE, SUITE D UNION, NJ 07083 / TEL: 908-422-0331 - 908-688-4939 FAX: 908-686-7264

La Cantera

Extraemos lo mejor de la herencia Colombiana

Since 2008

La Cantera Elizabeth NJ

VISA MasterCard AMERICAN EXPRESS DISCOVER

Te Amo

La Cantera

Gran Reapertura Fin de Año DELIVERY

Feliz Celebración Día de Acción de Gracias.

En Nuestro Menu Encontrará Lo Mas Exquisito de la Comida Típica Colombiana e Internacional! Los Esperamos

Churrasco	Camarones
Punta de Anca y Entraña	Bandeja Paisa
Pescado	Hamburguesa
Fileto de Tilapia	Menu de Niños
	Hamburguesa \$5.00
	Perro \$4.00
	Chicken Nuggets \$8.00
	Mozzarella Sticks \$5.00

301. Morris Ave. Elizabeth, NJ. 07208. Tel: 908.659.0051 / 908.662.3198

Lucy Beauty Salon

Gracias Por Preferirnos. Los Esperamos

51 Westfield Ave. Elizabeth, NJ, 07028 / www.lucybeautysalon.com

Salon: 908-248-0183 - Cell: 908-397-2787

REX GROOMING SALON

hablamos español

\$50

CORTE BAÑO UÑAS

251 Union St. Elizabeth, NJ. Tel: 908.352.4550. 908.397.2787

33-35 Monmouth Rd. Elizabeth, New Jersey 07208. 908.943.3684

Feliz Celebración del Día de Acción de Gracias

GRAN REAPERTURA DE FIN DE AÑO



ACCOUNTANTS & TAX PROFESSIONALS CORP.



Ana y El Staff de Empleados Profesional Les Deseamos Felicidades en La Celebración de La Fiesta de Acción de Gracias.

Somos Profesionales, No Arriesgue Su Maximo Reembolso. Los Esperamos.

Ana Burgos

Tax Accountant, MBA

GRAN REAPERTURA DE FIN DE AÑO



Te Amo

- CONTABILIDAD DE NEGOCIOS CORPORACIONES - SOCIEDADES
- PLANES DE PENSIONES

- BUSINESS ACCOUNTING - CORPS LLC - SOLE PROPRIETORSHIP
- RETIREMENT PLANS

Preparamos Sus Impuestos Tanto Comerciales como Personales y le Informamos Si Su Negocio Clasifica Como PASS-THROUGH, Que es una Deducion en sus Impuestos Personales.

88 Elmora Avenue, Elizabeth, NJ 07202
T. 908.351.6969 / F. 908.994.9111
info@rmstaxes.com / rmstaxservices@live.com
www.rmstaxes.com



#newstationhouse
#newstationhousenj
@newstationhousenj



WE'RE OPEN GRUBHUB Pick up & Delivery Only

Celebramos Con Nuestros Hermanos Latinos El Día de Acción de Gracias.



ESPECIALES EN BOTELLAS Y COCTELES 908.355.1646

Happy Hour SUN TO FRI: 12M - 10PM



253 Morris Ave, Elizabeth NJ / TEL: 908.355.1646



george@premierprosnj.com / www.PremierHomePro.com
Quieres Comprar o Vender Tu Casa, Visitenos Que Le Tengo La Solucion.

Office: (908) 245-6767
Cell: (201) 522-7766
Fax: (908) 245-6969

GRAN REAPERTURA De Fin De Año



George A. Castro II
Lic. R.E. Broker NJ, NY - President, CEO

Celebramos Orgullosos Con Nuestros Clientes El Día de Acción de Gracias.
325 EAST WESTFIELD AVE. ROSELLE PARK, NJ 07204



Colombianas Factory
Al por Mayor y Detal Para Fiestas y Reuniones

La Fogata RESTAURANT

Celebramos El Día de Acción de Gracias.
Variedad & Sabor Tradicional
PIDENOS PRUEBANOS Y DISFRUTANOS



Bistec a la Fogata Picada Colombiana Churrasco Bandeja Paisa

FRIDAY THRU SATURDAY 6:00 AM A 4:00 AM

Guillermo y El Staff, Los Invitamos A Que Por El Covid-19, Cuiden Su Salud y La de Sus Padres y Abuelos.

UN SABOR UNICO GRAN REAPERTURA De Fin De Año

Capuchino SIEMPRE LISTAS Empanadas Autenticas Colombianas
TEL. 908.355.7747 908.335.7633 336 MORRIS NJ 07208
WWW.LAFOGATANJ.COM free WiFi

FREE DELIVERY



MI TIENDA TRAVEL

CARGA - PASAJES - ENVIOS

MI TIENDA TRAVEL LLC.

MITIENDATRAVEL@HOTMAIL.COM / FAX: (201)385 - 8306



AGENTE AUTORIZADO

VENTA DE PASAJES AEREOS, ENVIOS DE DINEROS, CARGA AÉREA Y MARÍTIMA.



Celebramos El Día de Acción de Gracias.

Pague en Cuotas, Los Tiquetes de Su Viaje De Vacaciones. Los Esperamos

85 S. Washington Ave. Bergenfield, NJ 07621 Tel: 201.385.8300



Dr. Alfonso Bayuelo DDS

Dentista - Hispano - Licenciado

- Odontología Cosmética y Preventiva para Niños y Adultos.
- Odontología General & Cosmética Para Toda la Familia
- Moderna Tecnología
- Aceptamos Seguros
- Planes de Pago
- Atendemos Emergencias



Celebramos Orgullosos Con Nuestros Pacientes La Fiesta del Día de Acción de Gracias.

96 S Washington Av. Bergenfield, NJ / Tel: 908.906.2627 - 201.384.2266

EL IMPERIO

Revista Cultural y Turística
revistaelimperio.com

de la Paz



Luis y Claudia Díaz, Grandes Empresarios Que Hacen Historia En Estados Unidos.

Paterson, New Jersey. (Cinei) Cuando una familia del país de la Cumbia, El Vallenato, El Aguardiente, La Empanada, El Pandebono, La Arepa y la Bandeja Paisa, está por fuera de su patria chica, visitando el área de New York o New Jersey, lo primero que se preguntan es: "¿Donde encontraremos una Panadería o Restaurante Colombiano?". El cansancio que producen las agotadoras jornadas diarias para recorrer, conocer y vivir en la Unión Americana y especialmente el alimentarse con hamburguesas o fritos americanos, hacen que el paladar y el estómago extrañen el degustar; una bandeja paisa con arepa, un ajiaco, un sancocho de gallina con mazamorra, una sobrecarga, un mondongo, un mute, un plato de lechona Tolimense, un Sancocho de Pescado, un Tamal y si seguimos enunciando el amplio menú de La Panadería y Restaurante La Sultana, que mantiene, un exquisito menú de platos típicos y Antojitos Colombianos, entre ellos; arepas, empanadas, pan de queso chorizos, pan aliñado y chicharrón con guayaba, a disposición de toda su amplia clientela, seguramente no

terminaría este texto... porque el exquisito sazón y menú colombiano de La Sultana Panadería, en el 907. Main Street, Paterson, New Jersey, es grande, exquisito y variado, tanto que atrae a toda la comunidad internacional. El Negocio de Panadería y Restaurante, es de propiedad de los distinguidos empresarios Luis y Claudia Díaz, quienes han cumplido más de 40 años de estar sirviendo los mejores manjares y antojitos colombianos a todos sus satisfechos clientes. La Panadería La Sultana, con sucursales en Teaneck y Bogotá, ampliamente conocidas, es un sitio familiar, decorado en forma sobria y elegante, con ambiente acogedor, donde se puede deleitar los mejores platos de la cocina colombiana a la altura de los grandes restaurantes de New York y la Florida y si de atención al público se trata, en La Sultana, todos los clientes son atendidos con el buen gusto y la amabilidad que caracterizan a Luis y Claudia y a todos los empleados, profesionales en alimentos, quienes tienen muy claro que "un cliente satisfecho, trae muchos más clientes". **Felicitaciones.**

Remodelado, Mas Amplio y Con Más Servicios, Para Su Comodidad.



COLOMBIA TE QUEREMOS



Panadería La Sultana

Su Panadería de Confianza, Donde Encuentra el Mejor Pan Aliñado de Paterson.

Desayunos con Calentado, Chunchurria, Huevos Revueltos, Arepa con Queso y Chocolate.



Empanadas Masa Para Buñuelos para Freír. Salchipapas Buñuelos

Pregunte por los Especiales Para Todas Sus Reuniones Empresariales y Sociales, Entre Ellos: El Cojín Lechón, Picadas, Pavo Relleno, Lechona Y Los Perniles.



Celebramos Orgullosos El Día de Acción de Gracias



Para sus Cumpleaños Solicite la Mejor Torta Negra Colombiana

Panadería La Sultana #3

Su panadería de confianza! 251 Degraw Ave, Teaneck, NJ Tel: 201.836.2497

907 Main St. Paterson, NJ 07503 / Tel: 973 742 7078

Tenemos Todos Los Productos Mas Importantes Que Usted Necesita

LICORES: Tequila, Cervezas y Abarrotes.

DISTRIBUIDOR



IMPORTACIONES

Distribuidor de Productos Mexicanos

Rogelio Martinez - Propietario

LOS MEJORES PRODUCTOS AL MEJOR PRECIO



141 - 143 3rd. St. Passaic, NJ 07055
 Fax: 973.773.1039 - Tel: 973.773.3003

108 PASSAIC STREET PASSAIC, NJ 07055
 Tel: 973.777.0931

Variedad de Dulces Mexicanos Para todo Tipo de Eventos
 Tenemos Mas de 1000 Dulces en Diferentes Presentaciones y Sabores

El Mundo del Dulce



PONCHE MEXICANO
 Fruit Poch in Syrup

R. R. Importaciones rr_importaciones

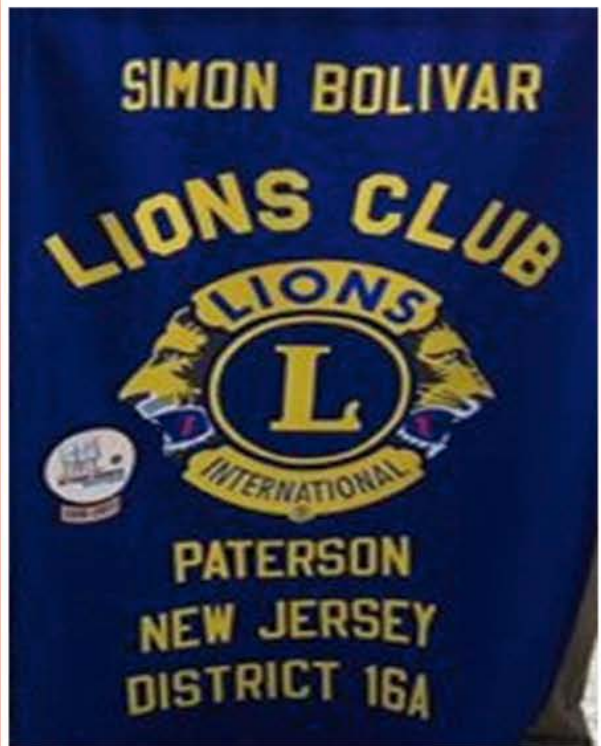
Rogelio y El Staff, Felicidades a Todos Nuestros Clientes y Hermanos Latinos Que Celebran Orgullosos El Día de Acción de Gracias.



Maravillosa La Presencia y Solidaridad Del Club de Leones Simón Bolívar de Paterson.



Paterson, NJ. (Cinei) - En Maravilloso evento sin precedentes El Club de Leones Internacional Simón Bolívar, de Paterson, New Jersey, del cual es Presidente el Comisionado y Vice Alcalde de Paterson, señor Miguel Díaz, en solidaridad con la familias afectadas económicamente, por la mortal pandemia del Covid-19, entrego el sábado 24 de octubre del corriente año, 1.450 cajas con viveres, en un evento realizado en el parqueadero de The Father English, Community Center, Bingo Hall, 435 Main Street, de Paterson, donde hicieron presencia y trabajaron sin descanso, todos los miembros del club, que convirtieron el evento en todo un éxito, como lo han sido siempre todos los eventos de los Leones en solidaridad y apoyo con las comunidades más necesitadas del área, durante los 37 años de existencia y de actividades sociales del club. En esta ocasión se beneficiaron los residentes de Paterson, que fueron afectados por el Covid-19, ya que los Leones, encabezados por el señor Miguel Díaz, distribuyeron y entregaron personalmente, uno a uno, los 1.450 mercados a las familias de escasos recursos, que se hicieron presentes en el maravilloso evento. Al terminar el evento el presidente y los miembros de la junta directiva, a través de los medios de comunicaciones, tanto hablados como escritos, expresaron su felicidad y satisfacción por la visión y misión cumplida y agradecieron a las principales autoridades, a los empresarios y comerciantes por su voluntad de siempre apoyar todas las actividades del Club de Leones Simón Bolívar. **Felicitaciones.**



ODONTOLOGÍA COSMETICA Y FAMILIAR *Sonrisa Perfecta?*

Claudia Elite Smile
Rodríguez-Peña DDS PC



**Braces, Conducto Radicular
Frenillos, Empaste Dental
Coronas y Puentes**

*Lo hacen
Posible!*

**Claudia y El Staff de Empleados
Profesionales Deseamos A Todos
Los Pacientes Felicidades
En Las Celebraciones Con Orgullo
del Día de Acción de Gracias.**

www.elitesmile.com

**324 Morris Ave. Elizabeth, NJ 07208
Tel # (908) 355 0300**



PIERNAGORDA Enterprise **SALE**

**NOTARIA PÚBLICA - PODERES Y APOSTILLA
ENVÍOS DE DINERO - TRADUCCIONES Y MÁS**

**TAMBIÉN CONOCE NUESTROS SERVICIOS DE
MUDANZA A COLOMBIA
PLANES SUPER ECONÓMICOS (PLAN RETORNO).
¡CARGA MARITIMA Y AEREA!
CARGA A ECUADOR, MÉXICO Y MÁS...**



**Nos unimos en esta
pandemia para
ayudar a nuestra
comunidad latina
y en tu próximo
envío de una caja
recibirás un descuento
de 10 LBS que
enviaremos Gratis.**

**\$0.79
LB**

**TEL: (908) 469-7419 / FAX: (908) 469-7421 / 1111 ELIZABETH AVE, ELIZABETH NJ 07201
WWWPIERNAGORDA.COM - INFO@PIERNAGORDA.COM**



Boutique Es moda
COLOMBIA
**VÍSTETE CON LAS
MEJORES marcas
COLOMBIANAS**
Leggins - Jeans Mujer/ Hombre
Capris - Toreros - Blusas - Bodys
Fajas - Ropa Interior Mujer/Hombre
Ropa Deportiva - Cremas Reductoras
Accesorios - Bolsos.



Te Amo
**Feliz Celebración del
Día de Acción de Gracias**
Cuida Tu Salud y La de Tus Padres y Abuelos.

*Para Tu Lucir Bella Tenemos Todo
Lo Que Necesitas... Te Esperamos*
www.colombiaesmoda.com

280 Morris Ave. Elizabeth, NJ 07208 / Tel: 908.662.7799



PEST MANAGEMENT LLC.

Jose Salazar

Invitamos A Nuestros Clientes A Cuidar Su Salud y La de Sus Padres y Abuelos Para Que Celebremos Orgullosos El Día de Acción de Gracias.

Se Hacen Todo Tipo de Fumigaciones Para Animalcontrol
TERMITES | PEST CONTROL | ANIMAL REMOVAL
» RESIDENTIAL » COMMERCIAL » INDUSTRIAL »

TEL/FAX: 973.553.2239
CELL: 973.978.9279 - 973.851.5832

Tenemos Licencia en New Jersey,
para Hacer Inspecciones y Tratamiento de Termitas

20 Tristan Rd Clifton, NJ 07013
www.jspestmanagement.com - pestjs@yahoo.com

¡La Casa del Jean's Colombiano!

Elegant's Jeans

¡VIVA COLOMBIA!

Llego la Nueva Coleccio de Jeans
LEVANTA COLA
MAS DE 10 MODELOS DIFERENTES

Tenemos en Especial los Mejores Jeans en Colores.

GRAN VARIEDAD DE FAJAS:
NUEVOS MODELOS

Lleve 3 Por Solo \$100. Los Esperamos.

Leonisa

Si es mujer Latina

Ropa Interior para MUJERES Y HOMBRES

¡VISITENOS! ANTES DE QUE SE ACABEN...

Tenemos Plan "LAY A WAY"

Abierto de 10 am a 6 pm

Atendemos de Lunes a Sabados

Aceptamos Tarjetas:

VISA

PREGUNTE POR LA VARIEDAD DE BOLSOS Y LA PERFUMERIA ORIGINAL AL POR MAYOR Y AL DETAL. EN ESPECIAL

48 BROADWAY, PASSAIC, NEW JERSEY 07055 - TEL: 973.778.7168
Celebramos Orgullosos El Día de Acción de Gracias.

CONCORD TRAVEL

CONCORD TRAVEL HACE SUS SUEÑOS REALIDAD

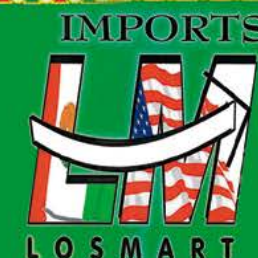
Elizabeth y el Staff, Felicitamos a Todos Nuestros Clientes y Hermanos Latinos Por La Celebración del Día de Acción de Gracias.

Llamenos Hoy Mismo



Programe Con Nosotros Sus Vacaciones del 2020 y Paguelas en Comodas Cuotas. Los Esperamos

188. Jeferson. St. Passaic. NJ. 07055. Tel: 973.473.9626 / 973.473.9813 / 973.365.2282.



Participamos En La Gran Reapertura Económica.

MARTINEZ IMPORTS

IMPORTADORES Y DISTRIBUIDORES DE PRODUCTOS MEXICANOS

TENEMOS TODOS LOS PRODUCTOS QUE USTED NECESITA EN SU BODEGA

Jaime Martinez y El Staff, Felicitamos a Todos Nuestros Clientes y Hermanos Latinos Por La Gloriosa Celebracion del Día de Acción de Gracias.



190 PASSAIC ST. PASSAIC NJ07055 / TEL: 973-246-7352 / 973-859-0909

GRAN GRAN REAPERTURA De Fin De Año

Felicitamos a Nuestros Hermanos Latinos Por La Celebración del Día de Acción de Gracias.

2 Brothers Peruvian cuisine



Te Amo

WE Deliver!

PREGUNTE POR EL COMBO FAMILIAR PARA LLEVAR:

9 Piezas de Pollo Broaster, Papas Fritas, Ensalada y Soda 2 Litros \$24.40 + Tax



6 Piezas de Pollo Broaster, Papas Fritas, Ensalada y 3 Sodas \$18.76 + Tax

Los Invitamos A Que Degusten Nuestra Exquisita Sazón en Pescados y Mariscos. Los Esperamos Domingo a Jueves de 9AM a 10PM / Viernes y Sabado 10AM a 11PM Tenemos Los Mas Exquisitos Sabores en Cremas y Helados

(973) 968-2970

300 TRENTON AVE. PATERSON, NJ 07503

LOLA'S

TEQUILA HAUS



What Lola wants, Lola gets



EN NUESTRA BARRA ENCONTRARA LOS MEJORES: TEQUILAS, VINOS, COCTELES, SANGRIAS Y CERVEZAS PARA CELEBRAR TODOS TUS MOMENTOS DE FELICIDAD.

DEGUSTE LOS MÁS EXQUISITOS PLATOS A LA CARTA.



335. Paterson Plank RD. Carlstadt. New Jersey. Tel: 973.868.8041

Antojitos Mexicanos

MEXICAN APPETIZER SPECIALITIES



PREPARAMOS TODOS TUS EVENTOS EMPRESARIALES Y SOCIALES.



CONTAMOS CON PARKING PARA 200 VEHÍCULOS

Tacos

Served with 4 Tacos, Onions, Cilantro, Scallion and Cactus



Quesadillas



Burritos



VICTOR M. URBAEZ

Attorney at Law/ El Abogado del Pueblo

Criminal & DWI Defense
Civil & Family Practice
Traffic & Misdemeanor Offenses
Immigration and Entertainment Law

vicurbaez@hotmail.com

Celebramos Orgullosos Con Los Hermanos Latinos
La Fiesta del Día de Acción de Gracias.

173 Huguenot St. Suite 200 New Rochelle, NY 10801 | Tel: NY 718.696.8567
295 Broadway Suite 2c Paterson, NJ 07501 | NJ 201.540.8722

DORTA LIQUORS

Discount Prices · Beer · Soda · Ice
Licores Variados / Liquor Variety



Monday: 10am - 10pm
Tuesday: 10am - 10pm
Wednesday: 10am - 11pm
Thursday: 10am - 11pm
Friday: 10am - 12pm
Saturday: 10am - 12pm
Sunday: 11am - 9pm

353 21 Ave, Paterson, NJ 07501
Tel: 973.279.2556

Victory y El Staff, Celebramos Con Nuestros Hermanos Latinos La Fiesta del Día de Acción de Gracias Y Tendremos Una Gran Reactivación De Fin de Año.

COMIENZE O ADELANTESE ESTE VERANO

¿Es usted un recién graduado de secundaria o un adulto que regresa a la universidad? Passaic County Community College ofrece lo que necesita para tener éxito y ahorrar dinero:

- Matrícula asequible
- Ayuda financiera
- Tutoría y servicios profesionales
- Programas en campos de trabajo de alta demanda

Las clases comienzan el 8 de junio y el 20 de Julio en línea. Regístrese ahora: pccc.edu/summer



Estamos Aquí Para Usted
En línea pccc.edu
Tel: 973-684-6868
E-mail: info@pccc.edu

APRENDA INGLÉS ESTE VERANO
Llamar: 973-684-3753

PASSAIC COUNTY COMMUNITY COLLEGE

Begin with the END IN MIND...

ZONI
LANGUAGE
CENTERS
Uniting the World Through Language™

60% OFF
REGISTRACION
ESTA SEMANA SOLAMENTE

- Cursos de inglés desde básico hasta avanzado
- Cursos de pronunciación y reducción de acento
- Preparación para el examen TOEFL
- Metodos de enseñanza rápidos y eficaces
- Clases comenzando cada semana
- Cartas y certificaciones de estudio GRATIS
- Nuestro éxito ha sido la calidad de profesores
- Clases de estrategias de comunicación/ técnicas de pronunciación GRATIS



Zoni Language Centers Passaic Campus
585 Main Avenue
Passaic, NJ 07055
(973)272-0659
www.zoni.edu
info@zoni.edu



**APRENDA VIRTUALMENTE
MÁS QUE UN LUJO,
ES UNA NECESIDAD.**



**Te Hacemos
Las Mejores
Fotos para
Tu Pasaporte.**

**TAXES W2-1040
TAXES**
Tramitamos su Tax ID

**ACTIVAMOS SU CELULAR
POR SOLO \$15.00 DOLARES
AL MES. Los Esperamos.**

ENVIOS DE DINERO
CARGA INTERNACIONAL
RECARGAS TELEFONICAS
PAGO DE FACTURAS
DEPOSITO BANCARIO A LATINOAMERICA

En CALITEL Le Abrimos Su Cuenta de Ahorros
en BANCOLOMBIA. SERVICIO DE PREPARACIÓN
DE IMPUESTOS Y Te Invitamos A Recibir Su
Maximo Reembolso En Tus TAXES.

TEL: 908.527.8049

Especial Carga A Colombia \$0.50 Centavos
Libra, Mande Utiles Escolares A sus Niños

262 NORTH BROAD STREET, ELIZABETH NEW YERSEY 07208

En Nuestro Menu Encontrará lo Mas Exquisito de La Comida Típica Ecuatoriana & Internacional.

EL NUEVO LATINO

Restaurant

Nuestra Casa Ecuatoriana.

Les Deseamos Feliz Celebración Dia de Acción de Gracias.

Mariscos, Comidas Rapidas y Todos Los Antojetos

Cumplimos 20 Años Sirviendole a Nuestra Comunidad

295. Morris Ave. Elizabeth. NJ. 07208 / Tel: 908.527.1770.



GRAN
APERTURA
DE FIN DE AÑO

www.elnuevolatino.com
FREE DELIVERY

20
Aniversario

¿Usted tiene Dolor de Pies, Espalda o Rodilla?

Podiatry Center
of New Jersey

TAMBIEN ACEPTAMOS SIN CITAS
LLÁMENOS Y HAGA UNA CITA AL:

973-925-4111
WWW.PODIATRYCENTERNJ.COM



Antes



Despues



FOOT DOCTOR

FOOT CARE
TOENAILS
AL NAILS
Y SKIN
EE PAIN
OK PAIN

CUSTOM ORTHOTICS
ORTHOPEDIC SHOES
WARTS
BUNIONS
GALLUSES
FOOT FRACTURE
FOOT PAIN SOLUTIONS

MEDICAID AND MEDICARE ACCEPTED
WE ACCEPT MOST INSURANCES

Celebramos El Día de Acción de Gracias.

Felizmente Aceptamos
Seguros Medicos en
Red o Fuera de Red como
Medicaid y Medicare.

Tu Seguro Puede
Cubrir tus Zapatos
Ortopédicos y
Plantillas si
Calificas.

Passaic Paterson Wayne Kearny

62 Central Avenue, Passaic, NJ 07055. 170 Market Street, Paterson, NJ 07505. 510 Hamburg Tpke St. 108, Wayne, NJ 07470. 301 Kearny Avenue Kearny, NJ 07032

CLASSES FOR KIDS AND ADULTS

Azúcar
DANCE STUDIO



SALSA COLOMBIANA



BACHATA

FIRST CLASS FREE!
Celebramos Orgullosos
Con los Alumnos Y
Hermanos Latinos El Día
de Acción de Gracias.

- SWEET 16
- WEDDINGS
- PRIVATE CLASSES
- CHOREOGRAPHIES
- DANCE SHOWS
- SALON TO RENT FOR
- PARTIES AND MEETINGS



TANGO

SIGN UP NOW!

@azucardancestudioj
azucardancestudioj@gmail.com

106 W. PALISADE AVE, ENGLEWOOD. NJ. 07631 / TEL: 201-920-4100

RALPH PROFESSIONAL MECHANICS
MECHANICS ON DUTY
FOREING & DOMESTIC
AUTO REPAIR Tel: 201 864 7488 - 201 766 4677 Fax: 201 766 4678



**Mecanica General, Front Ends,
Tune up, Mufflers, Engines, Brakes.**

Ralphs y El Staff, Celebramos Con Todos
Nuestros Clientes Y Hermanos Latinos La Gran
Fiesta del Día de Acción de Gracias.

Cumplimos 40 Años Sirviendole a Nuestra Comunidad ralphautobodycorp@gmail.com



608. 54 Street, West New York, NJ. 07093. Tel: 201.864.7488/201.766.4677. Fax:201.766.4678

**NE LASER VEIN
INSTITUTE LLC**

**! NO ESCONDAS TUS PIERNAS...
MUÉSTRALAS!**

Con más de 25 años de experiencia al cuidado de nuestras venas, North East Laser Institute, utilizan procedimientos con laser de última tecnología y realizan los más avanzados tratamientos disponibles para venas varicosas y venas de araña.

**!REFIERENOS PACIENTES
Y OBTEN TU TRATAMIENTO
GRATIS!
PREGÚNTANOS SOBRE LOS DETALLES**

Doctores Certificados, con Experiencia y Calificados para el Tratamiento de sus Venas "TOP DOCTORS 2010 AL 2018"

NJ Top Docs Vein Experts

**ARAÑAS
VASCULARES**
Doble Sesión
POR SOLO
\$350⁰⁰

ACEPTAMOS MEDICARE Y OTROS SEGUROS ACEPTAMOS PLANES DE PAGO

SERVICIOS:

- Tratamientos para Desorden de Venas
- Soluciones para una Piel Joven y Sana
- Beneficios del Tratamiento con Láser
- y mucho más...

**!GRATIS!
SCREENING Y
ULTRASONIDO
DE VENAS**

CADA LUNES EN NUESTRA OFICINA DE RIDGEWOOD Y LOS MIERCOLES EN NUESTRA OFICINA DE WOODLAND PARK

DE 10:00 AM A 4:00 PM
DISPONIBILIDAD LIMITADA
!LLAME HOY Y HAGA UNA CITA!



También Realizamos Tratamientos de Venas en Rostro, Manos y Pecho

973-256-4880

1031 McBride Avenue, Suite #c 203
Woodland Park, NJ 07424

38 Oak Street, Suite 5A
Ridgewood, NJ 07450

WWW.NELASERVEININSTITUTE.COM

RINCON DEL
JEAN
COLOMBIANO

Celebramos Orgullosos
La Fiesta del Día de
Acción de Gracias.

- BLUSAS
- FALDAS
- SANDALIAS
- FAJAS
- BOLSOS
- JEAN LEVANTACOLAS



Diseño y Calidad Colombiana
Para El Mundo

VENTA AL POR
MAYOR Y AL DETAL
FOR MORE INFO CALL OR VISIT US

Tiene Alguna Pregunta? Llamenos
o envíe un correo electrónico:
DECOLOMBIAPALMUNDO1@HOTMAIL.COM

100 WEST PALISADE AVE. ENGLEWOOD, NJ 07631 - TE: 201.658.9101



Carla C. Prosper, Esq.

INMIGRACIÓN Law Offices of Carla C. Prosper

- Naturalización / Ciudadanía
- Petición Familiar (reunificación)
- Status de Protección Temporal (TPS)
- DACA - Residencia Permanente
- Inmigración Comercial
- Víctimas de Crímenes - Asilo Político
- Violencia Familiar - Visa de Trabajo
- Defensa de Remoción y Deportación

Horario

LUNES, MIERCOLES Y JUEVES
9 AM - 5 PM
MARTES 9 AM - 7 PM
VIERNES 9 AM - 3 PM

"Dedicada a satisfacer sus
necesidades de Inmigración"

95 MAIN AVENUE, SUITE 240, CLIFTON NJ. 07014 - TEL: 973-339-9003

**AHKMAI MEDICAL
GROUP OB/GYN**

Nuestro Centro Médico Permanece **ABIERTO** Our Medical Center Remains **OPEN**
Durante Estos Tiempos Difíciles, Estamos Ofreciendo Pruebas de Anticuerpos Covid - 19. Para Nuestros Pacientes, con Cita Previa

FAX: 973-471-8534 - TEL: 973.471.9585

110 PASSAIC AVENUE, PASSAIC, NJ 07055

ONE REALTYONEGROUP

Esta Buscando Comprar
o Vender su Casa?

QUIERE SABER EL VALOR DE SU CASA?

**Llamame
Ahora!**

Realty One Group
O: 973.772.0660 / F: 973.772.0333
600 Getty Avenue, Suite 302
Clifton, NJ 07013

Leidy Zuluaga
Sales Associate
Million Dollar Producer

Celebramos Orgullosos con Nuestros Clientes El Día de Acción de Gracias.

C: (973) 348-5566
Text RO6479N to 87778 / lzuluaga@roglegend.com
LeidyZuluaga.realtyonegrouplegend.com

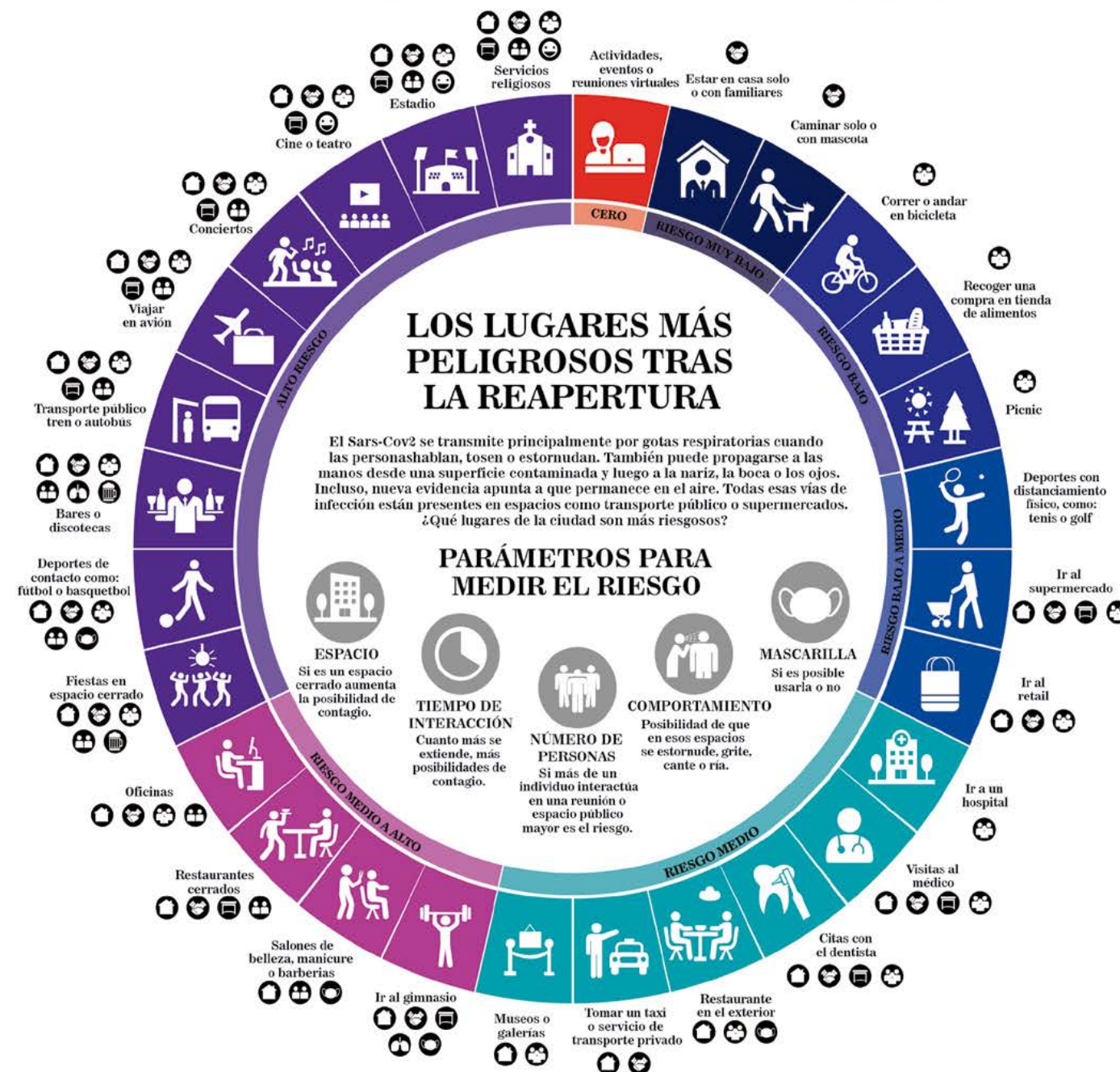
Una de las ciudades más bellas del mundo, declarada por la UNESCO: Como Ciudad Patrimonio Histórico y Cultural de la Humanidad.



Esta maravillosa ciudad, está llena de Historia, Romance, Diversión, y de Gente Amable! Cartagena de Indias es una ciudad histórica de estilo colonial ubicada en el centro del litoral Caribe, al extremo nororiental de Colombia con un fácil acceso, ya sea por vía aérea, terrestre o marítima, es visitada cada año por millones de turistas que encuentran en ella el lugar perfecto donde descansar o trabajar. También, diariamente es visitada por líderes mundiales y personajes como Bill Clinton, Bill Gates y artistas como Shakira, Julio Iglesias, deportistas: Juan Pablo Montoya, los hermanos Jolbert y Orlando Cabrera, Edgar Reintaría y la Chechi Baena, personajes importantes que hacen de Cartagena su residencia o destino preferido para invertir, descansar y disfrutar en familia. Cartagena es segura, tranquila, la gente camina por sus calles llenas de historia, disfrutando de su encanto y su arquitectura celosamente conservada desde épocas de la colonia. Usted encontrará de todo en esta joya de ciudad encantadora que posee una diversa infraestructura hotelera, en su mayoría bilingüe (Inglés-Español). Su temperatura promedio es de 30 grados centígrados, y el agua de sus playas se mantiene cálida durante todo el año, esta es una gran razón para tenerla en cuenta como un excelente destino turístico en cualquier época del año. Cuenta con acomodaciones hoteleras desde el lujoso Hotel Cartagena Hilton, con hermosas playas privadas y las aguas tibias del mar Caribe, hasta el más exclusivo Bed and

Breakfast de Colombia ubicado en el Centro Histórico. Para familias numerosas o grupos de viajeros con bajo presupuesto, Tenemos muchos Buenos hoteles para escoger. Haga sus reservas directamente a través de email: concordtravel@hotmail.com o el Tel:973.473.9626. Los Empresarios estamos contribuyendo con la reactivación económica en esta temporada de pandemia. Como le suenan \$40 mil pesos diarios? (\$10 dólares diarios) incluidos hotel y desayuno. A cuál otra ciudad del Caribe puedes volar con tanta facilidad, tomar un taxi del aeropuerto al hotel, por \$5 dólares, cenar en un restaurante de 5 estrellas, por menos de \$7.00 dólares por persona, para divertirse, por romance, luna de miel, aniversario o disfrutar de las playas con las mejores aguas tibias del mar Caribe. Te Mereces estar en Cartagena! Y para los turistas, más activos y jóvenes de espíritu, Cartagena tiene: Gimnasios, salones de belleza, bucco, windsurf, un mar con aguas cristalinas y adicionalmente las paradisíacas playas de las Islas del Rosario; Cartagena lo tiene todo! Sus preguntas, comentarios, o reservaciones están solo a un clic de su ratón cuando envía un email: concordtravel@hotmail.com, Los Cartageneros son gente amable y alegre que atienden muy bien al turista en la calle. Asómese al mar y a la historia de Cartagena, sobre playas tranquilas y de frente a un escenario visual de infinita belleza. Ciudad Patrimonio Histórico y Cultural de la Humanidad. **Que Bella es Colombia!**

CUIDA TU SALUD, LA DE TUS HIJOS, PADRES, ABUELOS Y LA DE TU COMUNIDAD.



LA NUEVA MERCEDES SUPERMARKET PHARMACY

GRAN REAPERTURA De Fin De Año

Llamenos al Tel: 973.279.0227. Y Haga Su Pedido de Remesa, Que se Lo Llevamos A La Puerta de Su Casa.

SPECIAL BUY ANY Sandwich 2nd 1/2 price

Las Mejores carnes y Todos los Productos de Nuestros Paises a los Mejores Precios.

Sandwiches Las Mercedes y Jugos Naturales de Naranja, Zanahoria o Mixto y Cafe Organico

ALL SANDWICHS WITH CHEESE HERO + FREE CAN SODA

HOUR: MON - FRI: 10AM TO 7PM
SATURDAY: 10 AM TO 4PM

Tony y El Staff, Felicitamos a Toda la Comunidad Latina Por La Histórica Celebración del Día de Acción de Gracias.

500 River St. Paterson, NJ 7524 - Tel: 973.279.2800 / Fax: 973.742.0190

Tenemos Todos Los Productos Que Usted Necesita En Su Bodega

Montiel Products

DISTRIBUIDORA DE PRODUCTOS MEXICANOS

Celebramos Orgullosos Con Todos Nuestros Clientes y Hermanos Latinos La Gran Fiesta del Día de Acción de Gracias.

Tel: 973.928.2425 / Tel: 973.685.9043

252 Monroe St. Passaic NJ 07055 / 86 First St. Passaic NJ 07055

MR FRUITAS

free Wi Fi spot

FAST DELIVERY

CALIDAD Y FRESCURA A TU ALCANCE

Celebramos Orgullosos El Día de Acción de Gracias.

Tenemos Los Mas Bellos Arreglos Florales y de Frutas Para Toda Ocasión.

150 MARKET ST. / TEL: 973 - 272 - 3727

En Nuestro Menu Encontrará Lo Más Exquisito de la Comida Típica Internacional

Celebramos Orgullosos La Fiesta del Día de Acción de Gracias.

LA JARRA Tropical

Restaurante & Panaderia

Desayunos, Carnes Rojas, Pescados, Aves, Mariscos y Otros Ricos Antojitos.

Pregunte Por Nuestro Almuerzo Ejecutivo de Lunes A Viernes. Los Esperamos Contamos Con Salon Para Todos Sus Eventos Sociales y Empresariales y Con Precios En Especial.

NOW OPEN

27 Park Ave. Paterson. NJ. 07501. Tel: 973.742.3100.

CITY OF PATERSON NEW JERSEY

DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

Departamento de Obras Públicas

MAYOR ANDRE SAYEGH

WILLIAM RODRIGUEZ DIRECTOR

MANNY OJEDA SUB-DIRECTOR

Great Falls of Paterson National Park

PARA CUALQUIER INFORMACIÓN, COMENTARIO, FELICITACION O QUEJA, DIRIGIRLA POR ESCRITO AL DIRECTOR 800 BROADWAY PATERSON NJ

EN ESTE DEPARTAMENTO TRABAJAN PERSONAS AMABLES Y ATENTAS QUE LE SIRVEN DE BUEN GUSTO A LA CIUDAD Y A LA COMUNIDAD DIARIAMENTE EN LA ADMINISTRACIÓN, ORGANIZACIÓN, ASEO Y EN EL MANTENIMIENTO DEL AMUEBLAMIENTO VIAL.

WILLIAM RODRIGUEZ
Director

MANNY OJEDA
Sub-Director

Angel de la Cruz, M.D.

YOUR PARTNER IN HEALTH

ADMITTING PRIVILEGES
For all of our patient at
St. Joseph`s Regional Medical Center
St. Joseph`s Wayne Hospital
and soon al st. Mary Hospital



WE ARE LOCATED IN
THE CITY OF CLIFTON, NJ
FREE PUBLIC PARKING
Naer all major Highways,
We also have bus stops
in front if our clinic

Somos un Grupo de Medicos Para toda su Familia
Le Ofrecemos La Mejor Atencion Medica y Cientifica

Fax (973) 773-0004 /
info@asgphysician.com
Our mission is to provide our
patients with quality
care that will exceed their
expectations



24 Horas
7 DIAS
A LA SEMANA

PRIVILEGIOS DE ADMISIÓN
PARA TODOS NUESTROS PACIENTES EN LOS HOSPITALES:
Saint Joseph's Regional Medical Center,
Saint Joseph's Wayne Hospital
Y proximately Saint Mary's Hospital.
Hablamos Español

Tel: (973) 773-0303



ESTAMOS LOCALIZADOS
En el corazón de Clifton NJ.
Contamos con espaciosos y
gratuitos estacionamientos así
como parada de autobuses frente a
nuestra clínica y tambien estamos
cerca a todas las principales rutas
que comunican nuestra área

Atendemos Sus Consutas Medicas de Lunes a Sabado

Nuestra Mision es Crear una Clinica Familiar para Brindar a Todos
Nuestros Pacientes, la Mejor Atencion Medica y Cientifica.

Aceptamos Todos Los Planes Medicos
Llamos y Haga su Cita Para Todos Sus Tratamientos

1137 MAIN AVENUE CLIFTON, NJ 07011

24/7 ANSWERING SERVICE

El Rancho Colombiano **WE DELIVERY ENTREGA A DOMICILIO**
Restaurante **Visitenos en** [www.facebook.com/elranchocolombiano.com](http://www.facebook.com/elranchocolombiano)

3401 Bergenline Ave. Union City, NJ 07087 - Tel: 201.766.1570

La Familia Quintero Gómez y Sus Compañeros
de Trabajo, Celebramos Orgullosos Con Nuestros
Clientes Y Hermanos Latinos El Día de Acción
de Gracias y Los Esperamos Para Atenderlos
Con Lo Mas Exquisito del Menu.

Especialidad En
CARNE A LA LLANERA
TODOS LOS DIAS



POLLO ASADO EN LEÑA

Desayunos
Colombianos
Asada en Leña
Entrega a Domicilio



PREGUNTE POR
EL ESPECIAL
DE ALMUERZO
DE LUNES A
VIERNES



Cuida Tu Salud,
Quédate en Casa.

Preparamos
Comida para
Todo Tipo de
Ocasión

En Nuestro
Menú
Encotrara lo
Más Exquisito
de Nuestras
Comidas

Atención, Atención, Atención!

EN COLOMBIA

Vendo Hermosa Finca En Filandia, Quindío, Con 30 Cabezas de Ganado,
en 25 Cuadras de Pasto, Con Infraestructura para Fabrica de Queso, y Una
Moderna Cochera para Cria de Cerdos. Informes en New Jersey.

DANILO Telefono # 201.965.1504.

TOYOTA

50 Sylvan Ave. Englewood Cliffs, NJ 07632

HECHO PARA DURAR

EXCELENTES OFERTAS
EN TODOS LOS MODELOS
PARKWAY TOYOTA



CARLOS GUERRERO
TEL: (201) 598 0405
CGUERRERO@PARKWAYTOYOTA.COM

Les Deseo A Mis Clientes Y Hermanos Latinos Muchas
Felicidades en la Celebración de La Fiesta del Día de Acción
de Gracias y Los Espero Para Mostrarles Lo Ultimo de La Toyota.

Bravo

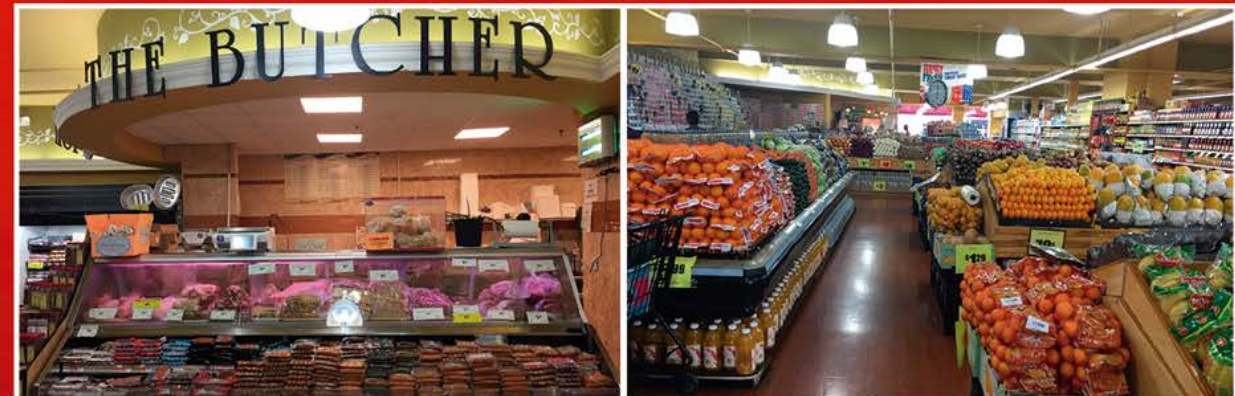
FRESH PRODUCE & MEAT MARKET



Celebramos Con Nuestros Clientes Y Hermanos Latinos La Fiesta del Día de Acción de Gracias.



TENEMOS TODOS LOS PRODUCTOS QUE USTED NECESITA EN SU HOGAR



DELEITASE CON NUESTRA VARIEDAD EN FRUTAS Y VERDURAS



Por El Covid-19, Cuida Tu Salud y La de Tus Padres y Abuelos.



PREGUNTE POR LOS ESPECIALES QUE SIEMPRE TENEMOS. LOS ESPERAMOS

36-42 W. Blackwell Street. Dover. NJ. 07801 / Tel: 973-444-4444.

Mi COLOMBIA BAKERY COMIDAS RAPIDAS

Mi COLOMBIA RESTAURANT



Los Especiales Todos Los Benditos Días Los Esperamos

GRAN REAPERTURA
Fin de Año

Juan Pablo, Maricel Y El Staff de Empleados Profesionales, Felicitamos a Nuestros Hermanos Latinos Por La Celebración del Día de Acción de Gracias.

140. Elmora Ave. Elizabeth. NJ. 07202. Tel: 908.354.9337 / 908.351.2888. Fax: 908.662.3804.



Molto Bella
BEAUTY SALON & SPA
Embellecemos Todo Tu Cuerpo de Pies a Cabeza



Tratamientos, Extensiones, Manicure, Pedicure Cortes de Cabello, y Mucho Más...

Cuida Tu Salud y La de Tus Padres y Abuelos

32 W. Blackwell St. Dover, Nj / 973.989.3978 / MyMoltoBellaSalon.com / f t i Molto Bella Beauty Salon



LA VERDADERA DELICIA DEL SABOR
RESTAURANTE

GRAN REAPERTURA
De Fin De Año

Preparamos las Comidas en Especial, Para Todos Sus Eventos Sociales y Empresariales.

We Deliver 11Am to 8Pm
(Dover, Wharton, Mine Hill)



TE AMO

En Nuestro Menu Encontrará lo Mejor de Nuestra Comida Inernacional; Desayunos, Almuerzos en especial, Platos a la Carta, Carnes, Pollo, Comida de Mar, Menu Infantil y Otras Cositas Ricas.

Carlos, Blanca, Alonso y El Staff de Empleados Profesionales en Alimentos, Celebramos Orgullosos Con Todos Nuestros Clientes El Día de Acción de Gracias.

Pregunte por Las Especialidades más Exquisitas de Tierras y Sabores: Caldo Parao, Caldo de Pescado con Coco, Churrasco "Tierras y Sabores" Y el Tostón Gigante.

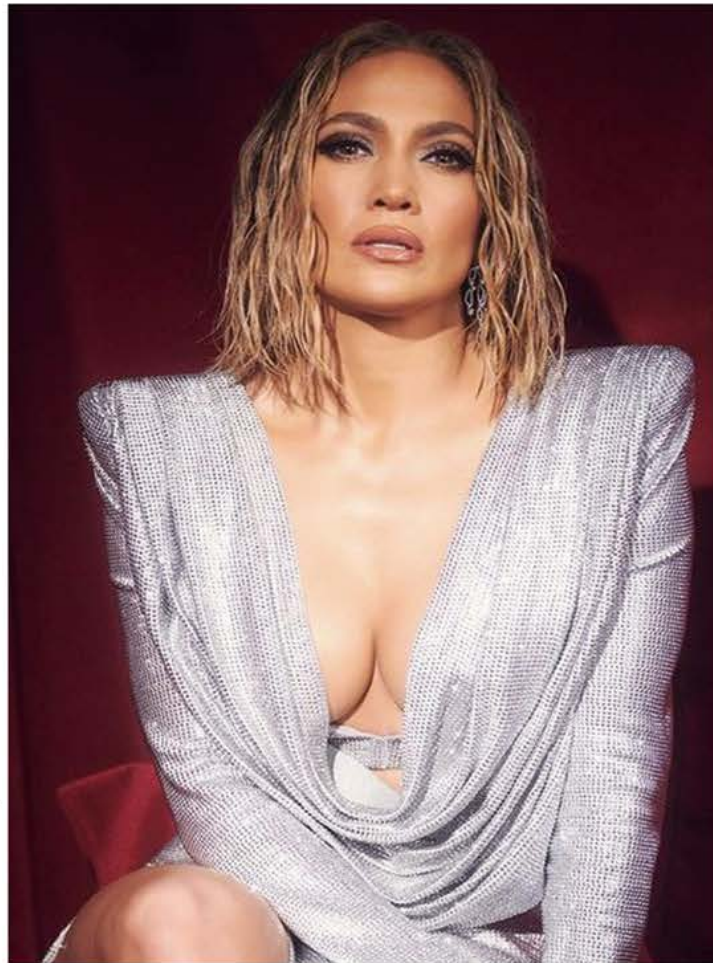


39w. Blackwell St. dover. NJ. 07801. Tel: 973.328.4443 / 973.366.5458



Maluma y Jennifer Lopez Ponen Nerviosos A los Censores y Camarografos Con Su Actuación en los AMA's.

Aunque por el escenario de American Music Awards, pasaron cantantes de la talla de Katy Perry, The Weeknd o Dua Lipa, la actuación de Jennifer Lopez acompañada del colombiano Maluma ha conseguido convertirse en el momento más comentado de toda la noche por el derroche de química y sensualidad que desplegaron mientras interpretaban los sencillos "Pa' Ti" y "Lonely". Las dos estrellas causaron sensación. La diva del Bronx se volvió a enfundar el ajustado bodysuit, transparente que luce en el videoclip, conjunto bodysuit, que deja ver todas sus curvas, y comenzó a cantar acostada sobre una mesa, donde ella realizó una coreografía muy provocativa y sensual. En realidad, esta famosa y bella artista no interactuó con su joven compañero de dueto, Maluma, hasta después de la mitad del número musical que estaban interpretando y actuando picarescamente con mucha sensualidad, pero eso fue más que suficiente para que ambos lograran subir la temperatura de los presentes. Según lo revelado por varias fuentes del portal Page Six, de la cadena ABC, que transmitió en vivo y siguieron muy de cerca todos sus movimientos para asegurarse de que no se saltaran las directrices que habían recibido acerca de lo que estaba permitido y lo que no y los encargados de cortar la transmisión, si alguno de los artistas, iba demasiado lejos, sudaron la gota gorda cuando Maluma en el escenario se acostó encima de Jennifer López, al mismo tiempo que entonaba algunos de los versos más picarescos y subidos de tono del tema que estaba interpretando. Afortunadamente, los dos artistas fueron capaces de no cruzar la línea roja y sus fans pudieron disfrutar en vivo de toda su excelente actuación artística, sin censura y fue un maravilloso espectáculo ver a estos dos maestros de la actuación.



PLAZA MEXICO

Donde Encontrarás Todo en un Sólo Lugar.



Felicidades a Nuestros Clientes y Hermanos Latinos Por La Maravillosa Celebración del Día de Acción de Gracias.

Selena Bakery
296 Monroe St. Passaic, NJ 0705

Pastelería Selena
290 Monroe St. Passaic, NJ 0705

Frutas y Vegetales

Abarrotes

297 Monroe St Passaic, NJ 07055 | Busque nuestro especiales en PlazaMexicoPassaic.
Tel: (973) 777- 6545 /Cel: (862)6002323

UCEDA INSTITUTE #1 para **aprender INGLÉS**
30 YEARS ANNIVERSARY
Cambia Tu Vida!

\$30 + \$30 + \$30
 DESCUENTO de matrícula! DESCUENTO primer mes! DESCUENTO segundo mes!

Cuida Tu Salud y La de Tus Padres y Abuelos.

- ▣ Método fácil y rápido
- ▣ Maestros bilingües y Americanos
- ▣ Niveles: Básico, Intermedio y Avanzado
- ▣ Horarios flexibles: mañanas, noches, fines de semana

- Clases de Inglés
- Ciudadanía
- Computación
- Asesoría Visa F-1

No Puedes Venir A Clases al Instituto?...
 Aprende con Clases Virtuales Desde Tu Casa o País
www.ucedainstitute.org/virtual

Paterson, NJ **Morristown, NJ**
 111 Ellison St. 171 Speedwell Ave.
 (973)279-0771 (973)998-7956

Passaic, NJ **Dover, NJ**
 181 Prospect St. 30 N. Morris St.
 (973)458-0050 (973)537-1300

College of Saint Elizabeth
 Santa Rita Hall (973)531-7480

Elizabeth NJ

1180 Elizabeth Ave. (908) 354. 5505.



1600 Valley Rd, Wayne, NJ. Tel:973.826.2028.

Mas Locaciones en: NJ. NY. CT. y VA

www.ucedainstitute.org/locations



COZZI Shoes
 Celebramos Con Descuentos La Fiesta del Día de Acción de Gracias.
MARCANDO LA DIFERENCIA CONSIGA MÁS POR MENOS
Estilos Exclusivos Para Damas & Caballeros



ESPECIAL DE REMATE \$19.99 Y MAS
 VALIDO SOLO CON ESTE CUPON

908.558.7022
cozzishoes@aol.com

311 Morris Ave, Elizabeth, NJ 07208

MARIANA'S LIQUORS
 LICORES NACIONALES E IMPORTADOS
 COLD CUT - WATER - ICE - SODAS - BEERS - WINES - CHIPS - LOTTERY
 266 OPEN 7 DAYS 973-472-22



Por Motivo de Viaje SE VENDE Este Negocio. Tel: 973-934-8395.
Wines, Liquors, Beers, Soft Drinks, Cigarettes, Cigar, Candies.

SE RECIBEN TODAS LAS TARJETAS
 Celebramos Orgullosos Con la Comunidad Latina El Día de Acción de Gracias.

266 Passaic Street, Passaic, NJ. 07055.
Tel:973.934.8395.

MR PAN Colombian Food
 Panadería Bakery EMPANADAS CALENTADOS
 100% Café Colombiano WE DELIVERY ENTRANA

En Nuestro Menu Encontrará Lo Más Exquisito de la Comida Típica Colombiana e Internacional
Celebramos Con Nuestros Hermanos Latinos El Día de Acción de Gracias.
1173 Dickinson St / Elizabeth New Jersey - Tel: 908 469 5503

AVANTI HAIR DESIGN
Avanti HAIR DESIGN Te Amo
 272-A ABAD'S MULTISERVICE - 908.414.1939

MEN'S & WOMEN'S HAIR CUT
 BOTOX - PERMS - HAIR COLORING
 KERATIN - MAKE UP - EXTENSIONS
 PEDICURE - MANIURE - HIGHLIGHTS
 RELAXERS - EYE LASH EXTENSIONS

274 North Broad St. Elizabeth NJ 07208 / Tel: 908.965.2111

Cuida Tu Salud Y La de Tus Seres Queridos. Celebramos El Día de Acción de Gracias.

GRAN REAPERTURA De Fin De Año!
Nicole's Arepas & Sabor WE DELIVER!
 The Best Stuffed Arepas in The Tri-State Area.
 BIENVENIDOS - WELCOME Preparamos Las Comidas Para Todas Sus Fiestas Especiales

En Nuestro Menu Encontrara Lo Más Exquisito de la Comida Colombiana e Internacional.
 Bandeja Paisa Sancocho Empanadas

Celebramos El Día de Acción de Gracias.
 Cuida Tu Salud y La de Tus Padres y Abuelos.
 Uber Eats VISA MasterCard AMERICAN EXPRESS DISCOVER GRUBHUB

123 ELMORA AVENUE ELIZABETH, NJ 07202 / TEL: 908.469.5723

Feliz Día de Acción de Gracias @BrisasNJ
Brisas Bakery & Restaurant
 Mi casa es tu casa

En Nuestro Menu Encontrará Lo Más Exquisito del Sazón Típico Colombiano e Internacional.
 Piña Colada, Sangria, Sex on The Beach, Margarita, Tequila, Beers, Brandy, Wine.

Cuida Tu Salud y La de Tus Padres y Abuelos.
262 & 266 Morris Ave. Elizabeth, NJ. 07208. Tels: 908.353.1377 / 908.469.1886.
99 W. Palisade Ave. Englewood, NJ. 07631. / Tel: 201.731.3184.
214 Somerset St. North Plainfield, NJ. 07060. / Tel: 908.205.8962.



ABOGADA HISPANA



Cuida Tu Salud y La de Tu Familia,

JULIANA DIAZ, Esq.
Attorney at Law

Celebramos El Día de Acción de Gracias.

310 Morris Ave. Suite 301 - Elizabeth NJ 07208 / Phone: 908.820.0646 - Fax: 908.502.3123

**Bancarrotas
Inmigración
Divorcios
Violencia Doméstica
Cierres de Casas
(Especialista en Short Sales)
Corte Municipal
Propietario / Inquilino**

Email: julianadiazlaw@gmail.com
Website: www.JulianaDiazLawNJ.com



SABOR DE MI TIERRA

El Verdadero Sabor Colombiano **TE AMO**

APPETIZERS



**PLATOS TIPICOS
COLOMBIAN DISHES**



Celebramos El Día de Acción de Gracias.

Cuiden Su Salud y La de Sus Padres y Abuelos.

1988 Morris Ave. Union New Jersey. 07083. / Tel: 908.906.8448

Musimas

Música Latina & Variedades

Est. 1990

www.musimasstore.com - Amazon: Musimas-NJ

**Música - Artesanías - Dulces Colombianos
Productos de Belleza - Peluches - Tarjetería y Mucho Más!**

276 Morris Ave. Elizabeth, NJ 07208 / Tel: 908.354.6422



Uber Eats

En Nuestro Menu Encontrara Lo Mas Exquisito de la Comida Colombiana e Internacional

dondemiaman@gmail.com

DONDE MI AMÁ

Restaurante - Fonda - Video Bar

GRAN REAPERTURA DE FIN DE AÑO

En Nuestro Bar Familiar, Puede Disfrutar de Su Bebida Favorita

427 MORRIS AVE - ELIZABETH NJ 07208 / TEL: 908.737.8262 - 908.937.5587.

Bienvenidos A La Casa del Chupe Tenemos Paquete Especial de Cumpleaños.

Celebramos Con Nuestros Hermanos Latinos El Día de Acción de Gracias.

Jose Cuervo Especial

Facebook, Instagram icons



• FAJAS MOLDEADORAS • JEANS COLOMBIANOS

• TODO TIPO DE ACCESORIOS PARA MUJER

EL LA



Celebramos El Día de Acción de Gracias.

Visítanos en  **/ellabotique**

437 Penington St,
Elizabeth, NJ 07202

Aceptamos tarjetas de Crédito

908.327.9555



NOS LLEGO LA NUEVA COLECCION DE JEANS Y UNA GRAN VARIEDAD DE NUEVOS MODELOS DE FAJAS. LAS ESPERAMOS

814 AMERICAS
Quality products since 1972

Higüeral

Calidad, Sabor y Frescura

www.814Americas.com


Felicidades A la Gran Comunidad Latina Que Celebra Orgullosa El Día de Acción de Gracias.

814 2nd Ave, Elizabeth, 07202, NJ Telefono: 908-354-2674.

Trance & TACOS

Tuesdays

TACOS 2X\$5 ALL DAY



EL MEXIGANO
URBAN BISTRO

Celebramos Con Nuestros Clientes El Día de Acción de Gracias

1293 MAIN AVE. CLIFTON, NJ.
PHONE 973-546-2348

GRAN REAPERTURA De Fin De Año

Importadora de Productos Mexicanos

GRO MEX

LOS MÁS BARATOS DEL MERCADO

Prueba nuestras tortillas Como hechas a mano

Productos, Verduras y Frutas Frescas. Directamente desde México

Felicitamos a Todos Nuestros Clientes y Hermanos Latinos Por La Celebración Orgullosas del Día de Acción de Gracias.

43 1st St. - Esquina con Passaic St. Passaic, NJ 07055
Tel. (973) 458 - 9399 / Fax (973) 470 - 8629

Tenemos Todos los Productos que Usted Necesita en Su Hogar. Los Esperamos.

SUPERMARKET

Felicitamos a Todos Nuestros Clientes y Hermanos Por La Celebración del Día de Acción de Gracias.

170 Market Street. Passaic. NJ. 07055. / Tel: 973.473.6700.

La Feria De Cali GRAN REAPERTURA De Fin De Año

ENVIO DE DINERO / CARGA / MUSICA
LLAVES / PERFUMES / ARTESANIAS
CAMISETAS DE LAS SELECCIONES DE FÚTBOL.

45 Westfield Ave. Elizabeth, NJ 07208 / Tel: 908.469.0972

HORNITOS RESTAURANT

Antojitos Colombianos

Celebramos Orgullosos El Día de Acción de Gracias

Damos Gracias A Los Héroes; Médicos y Enfermeras Por Salvar Nuestras Vidas.

- EMPANADAS • PASTELES • HOJALDRADOS
- PANQUESO • ALMOJABANA • AREPA DE CHOCLO
- BUÑUELOS • PANDEBONO • CROISSANTS • PANECILLO
- JUGOS NATURALES • DESAYUNOS • NATILLA • CAFE

Horario: Lunes a Viernes 5:30 am a 7 pm
Sábados 6:30 am a 4 pm - Domingos 7 am a 4 pm

109B Main Ave. Clifton, NJ 07011 / Tel: 973.272.8899.
NOW OPEN. 487. 21st. Avenue. Paterson. NJ. 07513. Tel: 973.977.8664.

Celebramos Orgullosos El Día de Acción de Gracias.

La Feria De Cali

ENVIO DE DINERO / CARGA / MUSICA
LLAVES / PERFUMES / ARTESANIAS
CAMISETAS DE LAS SELECCIONES DE FÚTBOL.

45 Westfield Ave. Elizabeth, NJ 07208 / Tel: 908.469.0972

Somos Profesionales en Asuntos de Belleza.

Reina's BEAUTY SALON

Felicitamos A Los Clientes y Hermanos Latinos Por La Celebración del Día de Acción de Gracias.

294 Monroe St. Passaic, NJ 07055
Tel: 973 773 3101

Atendemos Todo lo de La Belleza de los Pies a la Cabeza.

226 Washington Pl. Passaic, NJ 07055
Tel: 973 614 0464

COMMUNITY GOMERA Y AUTO SERVICIO

GOMAS NUEVAS Y USADAS * PARCHAMOS * BALANCEO
* MOFLES * AMORTIGUADORES * DIAGNOSTICO
* ALINEACION * AIRE ACONDICIONADO

Rafael Duran Y el Staff, Celebran Con Todos los Clientes y Hermanos Latinos La Fiesta del Día de Acción de Gracias.

SERVICIO COMPLETO DE MECANICA

Tel : 973-478-0014 198 Lakeview Ave, *Clifton, NJ 07011
OPEN MON-SAT. 8am-7pm - Sun 9am-3pm

COMIDA TÍPICA COLOMBIANA

Orquideas

WE DELIVERY ABIERTO 6 DÍAS

COLOMBIAN RESTAURANT & BAKERY

Atendemos de Lunes A Viernes de 6AM Hasta las 6PM
Sábado de 7AM Hasta Las 6PM. Los Esperamos



BANDEJA PAISA

SANCOCHO

COMIDA DE MAR

DESAYUNO



Celebramos La Fiesta del Día de Acción de Gracias.

1320 SUMMIT AVE. UNION CITY NJ. 07087 / TEL: 201 - 305 - 5735

ST. PAUL ROMAN CATHOLIC CHURCH
124 UNION AVENUE CLIFTON, NEW JERSEY 07011
973-340-1300 ~ FAX: 973-340-2083
CELEBRATING THE DIVERSITY OF OUR CATHOLIC HERITAGE

MANY CULTURES, MANY COUNTRIES, MANY LANGUAGES IN ONE BODY: ST. PAUL'S FAMILY

INVITAMOS A TODA LA COMUNIDAD LATINA DEL AREA A ASISTIR A LA CELEBRACIÓN DE LA SANTA MISA EN ESPAÑOL LOS DOMINGOS A LA 1PM CELEBRADA POR EL PADRE LEONARDO JARAMILLO. PH.D.

Deseamos Muchas Bendiciones A Todos Los Residentes de New Jersey Y Los Invitamos A Que En Estos Momentos del COVID-19, Cuiden Su Salud y la de Sus Padres y Abuelos.

ESTA ES LA OPORTUNIDAD PARA CAMBIAR, CAMBIA EL RUMBO DE TU VIDA. TE ESPERAMOS.

Broadway Café Pastry Shop

Autojitos Colombianos: Pandebono, Pan de Queso, Almojabanas, Empanadas Y Bunuelos.

Produccion las Más Exquisitas Tortas del Area.
Albeiro y El Staff, Felicitamos a Todos Nuestros Clientes Y Comunidad Latina Por La Orgullosa Celebracion del Día de Acción de Gracias.

85 w. Palisade Avenue - Englewood, NJ 07631 / Tel: 201 894 1198 - Fax: 201 894 8414

PIZZA STEW PIZZA ESTOFADA

PIZZA GRANDE TRADICIONAL + SODA 2 LITROS \$15.50
PIZZA EXTRA GRANDE TRADICIONAL + SODA 2 LITROS \$18.00
HAMBURGUESA + SODA \$7.50

Venga Le Llevo Todo a Domicilio

332. Monroe Street. Passaic. NJ. 07055. Tel: 973.272.3332.

FERRARO'S LIQUORS

Wines - Liquors - Beers - Soft Drinks - Cigarettes - Virgins Cigar - Candies



OPEN 7 Days a Week



ATM Para su Servicio VISA AMERICAN EXPRESS MasterCard

Celebramos Con Nuestros Clientes y Hermanos Latinos La Fiesta de Acción de Gracias Y Participamos En La Reactivación Económica De Fin de Año.

423 21th Avenue, Paterson. NJ - Tel: 973.742.5500

D'Carbon POLLOS A LA BRASA & PARRILLAS
POLLO A LA BRASA HECHO EN EL AUTÉNTICO HORNO DE LADRILLO

HAPPY HOUR MONDAY-THURSDAY FROM 4PM - 8PM

- *Margaritas \$5
- *Sangrias \$5
- *Buckets de Cerveza \$15

CON EL VERDADERO SABOR DEL POLLO A LA BRASA PERUANO
491 - 493 MCBRIDE AVE, WOODLAND PARK, NJ 07424 - TEL: 973-653-5162
865 RIVER STREET - PATERSON, NJ 07524 - TEL: 973-278-6505

HEAVY Fashions Cuida Tu Salud Y La de Tus Padres y Abuelos

COME AND VISIT OUR NEW LADIES DEPT. TODO PARA VESTIR A LA MODA
NUEVO DEPARTAMENTO PARA DAMAS / ROPA CON ESTILO Y DE MARCAS

ESPECIAL DEPARTAMENTO DE JEANS POR \$11.99

JEANS DESDE \$11.99

447 MARKET ST. PATERSON, NJ 07501 / TEL: 973 247 0701

EL REY De Las Arepas

ESPECIAL DEL DÍA ABRIMOS A LAS 6 AM
Una Opcion Casera Para Todos Los Dias!
INCLUYE SOPA DEL DÍA, PLATO FUERTE Y BEBIDA
CAFÉ EXPRESSO FRESCO
EMPANADAS (QUESO, CARNE, POLLO Y HAWAIANAS)
PAPA RELLENA
PASTEL DE POLLO
PANADERIA Y MUCHO MÁS...

DELIVERY DESDE LAS 12PM

Lo Mejor en Comida Rapida!
Con sabor a casa, con sabor a Colombia

RECUERDA RECLAMAR TU TARJETA DE ESPECIALES PARA RECIBIR EL #10 GRATIS

905 MAIN ST. PATERSON, NEW JERSEY 07503 - 862.336.1500

ALONSO'S STEAKHOUSE

TE AMO

STEAKHOUSE

Breakfast - Lunch - Dinner

El Staff de Empleados Profesionales en Alimentos, Celebramos Orgullosos La Fiesta del Día de Acción de Gracias.

Tel: 973-366-8112 / 973-366-8860
Fax: 973-366-8111
330 S. Salem St. Suite # 11
Victory Gardens, Dover, NJ 07801

COMIDA TÍPICA E INTERNACIONAL
FREE DELIVERY
OPEN 7 DAYS

GRAN REAPERTURA De Fin De Año

www.alonsosteakhouse.com

T. Kargo
www.tkargo.us

Celebramos Con La Comunidad Latina El Día de Acción de Gracias.

ENVIO DE DINERO A CENTRO Y SUDAMERICA

SEND MONEY WORLDWIDE

AFEX MONEY EXPRESS

CONTACTO DOVER@TKARGO.US

Para Este Segundo Semestre del Año Tendremos Precios Especiales En Transporte de Carga. Los Esperamos

VISA MasterCard AMERICAN EXPRESS DISCOVER

31c W Black Well St. Dover, Nj 07801 / Tel: 973.343.2977 - Call Center: 1844.585.2746

SABOR LATINO

Gusto, Aroma y Sazón

En Nuestro Menu Encontrará Lo Mas Exquisito de la Comida Tipica Internacional.

GRAN REAPERTURA De Fin De Año

Servicio a Domicilio Gratis
4pm a 9:30pm

Celebramos Con Nuestros Clientes la Fiesta del Día de Acción de Gracias.

19. Bassett HWY. Dover NJ. 07801 Tel: 973-537-0777 - 973-537-15578

LOS CRIOLLOS COLOMBIAN RESTAURANT

En Nuestro Menu Encontrará Lo Mas Exquisito de Nuestros Platos Típicos e Internacionales.

CON TODO NUESTRO SABOR LATINO!

GRAN REAPERTURA De Fin De Año

WE DELIVER
11AM - 8PM
WHARTON - DOVER - MINE HILL

OPEN 7 DAYS
8am / 8pm

5 SOUTH MAIN STREET, WHARTON, NJ 07885
TEL: 973-343-6309 / 973-343-6310 - FAX 973-343-6311

Celebramos Orgullosos La Gran Fiesta del Día de Acción de Gracias.

Tenemos lo Más Exquisito del Sazón Típico Colombiano e Internacional y Los Más Exquisitos Pasabocas.

Colombia has an exceptional gastronomic adventure awaiting you!

BONANZA
•colombian delights•

Bakery . Coffee Shop . Restaurant
Breakfast . Brunch . Lunch . Dinner
contact@bonanzacolombiandelights.com / www.bonanzacolombiandelights.com

Monday to Sunday
6:00 am - 10:00 pm

Celebramos Con los Clientes Y Hermanos Latinos La Fiesta del Día de Acción de Gracias.

342B Main. St, Hackensack, NJ 07601 / Tel: 201.488.2875 - 201.488.0367

COL - USA

Envios de dinero / Carga
Tarjetas / Internet.
INCOME TAX SERVICE
Immigration / Notary Public

WE LOVE REFERRALS!
COL - USA
Responsabilidad y entrega segura

Marino Castaño y El Staff, Felicitamos a Todos los Clientes y Hermanos Latinos Por La Orgullosa Celebración del Día de Acción de Gracias.

217 Lakeview Ave Clifton, NJ 07011 / Tel: 973.478.5640 / colusa1ro@gmail.com

Ay Chihuahua!
UNBELIEVABLE FOOD, UNBELIEVABLY FLAVOR

BURRITOS Taco Tuesday
GARNITAS OR CHICKEN \$1.00

PONCHOLADA
4.99

California Burrito
Buffalo Chicken Burrito
Burritos Bowl
Poncho's Pulled Pork Burrito BBQ

Sunday - Thursday
6:00 am - 8:00 pm
Friday - Saturday
6:00 am - 8:00 pm

Cuida Tu Salud y La de Tus Padres y Abuelos.

83 Broadway Passaic NJ 07055 / 973.955.4065

DIAMOND Liquor
Domestic & Imported

Celebramos Con Nuestros Clientes y Hermanos Latinos La Gran Fiesta de Acción de Gracias y Participamos en La Reactivación Económica.

Soft Drinks, Cigarettes, Cigar, Candies.
Variety of Wines, Liquors Beers
Winston Calvo

507 Summer Street Paterson, NJ 07501
Tel - 973.74.5815 - 973.870.6612

Visítenos, Los Esperamos.



El Presidente Electo Joe Biden Selecciono A Inmigrante Latino Como Nuevo Secretario de Seguridad Nacional.

Washington, DC.(Cinei) - Alejandro Mayorkas, es de origen Cubano e hizo estudios superiores en la Universidad de California en Berkeley y fue seleccionado por el presidente electo Joe Biden, para ser nombrado como nuevo secretario de Seguridad Nacional, que tiene a su cargo las agencias de migración. Sera el primer inmigrante latino en ocupar dicho cargo, responsable de todas las agencias migratorias en Estados Unidos. Mayorkas, es un funcionario de mucha trayectoria y experiencia, fue sub-secretario del DHS en la administración del Presidente Barack Obama, además de haber estado al frente de la oficina de Servicios de Ciudadanía e Inmigración (USCIS) del 2009 al 2013. Es ampliamente conocido por haber implementado la orden ejecutiva de Obama para la creación de la acción diferida para los inmigrantes llegados en la Infancia y que años después se inscribieron como estudiantes al programa de DACA. Durante su mandato en el DHS, dirigió la implementación y puesta en marcha del programa de DACA, y el manejo de negocios para mejorar los acuerdos de ciberseguridad y la seguridad nacional con gobiernos extranjeros. También tuvo a su cargo la respuesta del Departamento de Estado, para controlar al Ebola y el Zika y otros desastres naturales. La semana entrante el presidente electo Joe Biden, dará a conocer oficialmente otros nombramientos, que también incluyen a Antony Blinken, como secretario de Estado; Linda Thomas-Greenfield, embajadora de EE.UU. para las Naciones Unidas; Jake Sullivan, asesor de Seguridad Nacional, John Kerry, como comisionado especial presidencial en el área del calentamiento global y clima, y Avril Haines como Directora de Inteligencia Nacional.



Participamos En La Reactivación Económica

Edgar, Gloria, Shenith, el Equipo de Medicos y el Staff de Empleados Profesionales Celebramos Con Todos Nuestros Pacientes y Amigos La Gran Fiesta del Dia de Acción de Gracias Y Les Deseamos Muchas Felicidades

ATENCIÓN PERMANENTE A INFANTES, NIÑOS Y ADOLESCENTES DE LUNES A VIERNES 9AM A 7PM

SERVICIO DE LABORATORIO SABADOS DE 8AM A 12PM

760 MARKET STREET PATERSON NJ 07513 - TEL: 973.523.8083.

MADISON WIRELESS

WE HAVE ALL YOUR WIRELESS NEEDS

1005 Madison Avenue. Paterson. NJ. 07503 / Tel: 973-345-7004.

WWW.CASAREALPROPERTY.COM

914 MADISON AVE. PATERSON, NJ 07501

I CAN HEL YOU! YO LE PUEDO AYUDAR!

- **SAVE YOUR HOME**
SALVAR SU HOGAR
- **SELL YOUR HOME**
VENDER SU CASA
- **BUY A HOME**
COMPRAR SU CASA

OSCAR M. VENEGAS
REALTOR - ASSOCIATE

Ofrecemos Un Servicio Muy Profesional, Que No Tiene Competencia. Los Esperamos

CEL : 973.684.1110
FAX : 973.684.1118
oscar.venegas@casarealproperty.com

Celebramos El Día de Acción de Gracias.

Preparamos Las Comidas Para Todos Tus Eventos Especiales

Celebramos El Día de Acción de Gracias.

En Nuestro Menu Encontrara Lo Mas Exquisito de La Comida Dominicana E Internacional.

328. 7th. Ave. Paterson. NJ. 07524. Tel: 973.007.7777.

DESEA INCREMENTAR SUS INGRESOS? TIENE LICENCIA DE MANEJAR?

Llame al 973.881.9133



NECESITAMOS CONTRATISTAS INDEPENDIENTES

Para manejar Minibuses o Taxis en N.J
SEA DUÑO DE PROPIO
NEGOCIO LE RENTAMOS
UN MINIBUS O TAXI LICENCIADO

Los que rentan
están contentos
PREGUNTELES!!!

96 Barclay St, Paterson N.J - Llame al 973.881.9133

PARA MINIBUSES TIENE QUE TENER LICENCIA COMERCIAL CON ENDORSO DE PASAJEROS

EXCELENT

DENTAL LABORATORY



"Sirviendo la profesión dental con orgullo"

Guillermo, Astrid y El Staff Celebramos Orgullosos Con Nuestros Clientes El Día de Acción de Gracias.

Los especialistas de implantes y cosméticos de Exceledent cuentan con un sistema de apoyo total para su práctica. Nuestra pasión y compromiso son destacados con un equipo de expertos altamente capacitados que tienen el conocimiento y la tecnología para realizar cualquier transformación de sonrisa.

Nos Especializamos En:

- Crowns
- Bridges
- Hybrids
- E-Max
- Zirconia Crowns
- Implant Crowns
- Full Cast Crowns
- Temporary Crowns
- Valplast Partials
- Over Dentures
- Acrylic Full Dentures
- Acrylic Partial Dentures
- Veneers
- Flippers
- Nesbits
- Orthodontics



Que Nos Hace Diferentes?

- SERVICIO EL MISMO DIA
- SERVICION EN 2 DIAS
- ESPECIALES MENSUALES

• Personal de laboratorio completo de lunes a viernes

• Todos los productos fabricados y ensamblados en los EE.UU

• 3 conductores equipados con su propio vehiculo y radio instantaneo 2 vias



Presidentes: Guillermo "Willy" Manjarres, MDT, y Astrid Manjarres

Miembros orgullosos de la NADL y Partidarios Activos de Tecnicos y Laboratorios.
Tratenos y compruebe por que hemos venido creando hermosas
sonrisas exitosamente por mas de 35 años consecutivos.

Teléfono # 973.779.5600

mail@exceledent.com



880 Bloonfield Avenue - Clifton, NJ 07012 / www.exceledent.com

OrderExpress®

Trabajando para ti

Passaic



Celebramos Con Nuestros Clientes El Día de Acción de Gracias.

TAXES
Money Orders
Envios de Dinero
Pago de Biles



Tels. 973.473.2105 / 973.591.0355 / 973.591.1029
771 Main Ave. / 169 Passaic St. / 260 Monroe St.



ALEX VARGAS

Seguro de Auto, Casa, Vida
Seguro que vas a ahorrar.

Le Ofrecemos Los Precios Más Bajos del Mercado
Y Un Servicio que no Tiene Competencia.



Celebramos Con Los Clientes La Fiesta del Día de Acción de Gracias.

Alex Vargas 973-955-4530 www.alexvargasagency.com

45 Hoover Ave. Passaic, NJ. 07055. Fax: 973.955.4533
Email: alex.vargas.mbyt@statefarm.com

ENVIAMOS

MULTISERVICE



ENVIO DE DINERO + ENVIOS DE CARGA + IMPRENTA
DISEÑO GRÁFICO + RECARGAS CELULAR + PAGO DE BILLS

WE'RE HERE TO HELP
ESTAMOS ACÁ PARA AYUDARTE
¡TODO EN UN MISMO LUGAR!

enviamosllc@gmail.com
[@enviamosllc](https://www.instagram.com/enviamosllc)

VENTA DE FAJAS COLOMBIANAS
ROPA + ACCESORIOS

Celebramos Orgullosos Con Nuestros Clientes El Día de Acción de Gracias.

256 TRENTON AVE. - CLIFTON, NJ 07011 / Tel: 973 246 5338

Programas de Portfolio
ITIN, Fresh Start y más!

AMS

MORTGAGE SERVICES, INC
Established in 1992



Horacio Ray Carrera
NMLS# 63823
Office: (973) 916-0411
Cel: (973) 277-0746
ray@amsmtg.com

LLAME HOY PARA SER PRE-APROBADO
Aproveche BAJA TAZA DE INTERES PARA COMPRAR O REFINANCIAR
¡Asegure la Casa de Sus Sueños Mañana!

Celebramos Con Nuestros Clientes El Día de Acción de Gracias.

Oficina: 973 916-0411 / Cell: 973 277-0746 / 1000 Clifton Ave. - Suite 100, Clifton NJ 07011

Esta Buscando Comprar o Vender Una Casa, Llame Ya
LUIS SANCHEZ / OFF: 973 405 6900



LUIS SANCHEZ

REALTY LLC



Innovación, Liderazgo y Profesionalismo A Su Servicio.
Tenemos Casas y Apartamentos Para Sus Necesidades.
Celebramos Orgullosos Con Nuestros Clientes El Día de Acción de Gracias.

245 Lexington Ave. Passaic NJ 07055

GONZALEZ

DELI RESTAURANT

EN NUESTRO MENU ENCONTRARA LO MAS EXQUISITO
DE LA COMIDA DOMINICANA E INTERNACIONAL.



Pregunte por Nuestros Especiales Diarios de Almuerzo



Camarones Al Ajillo, Costillas Al Barbeque, Pescados, Pollo
Al Horno, Y Sancocho Todos los Domingos.

Celebramos El Día de Acción de Gracias.

331. 21st. Ave. Paterson. NJ.07501.Tel: 973-653-5353.

QW QUALITY WHOLESAL

GROCERY · BEVERAGE · DETERGENT · CANDY · PRODUCE · DELI PRODUCTS and more

Quality Wholesale

TODO MAS CERCA DE USTED / EVERYTHING CLOSER TO YOU
DISTRIBUIMOS AL POR MAYOR TODOS LOS PRODUCTOS HISPANOS DE MAYOR NECESIDAD EN NUESTRA COMUNIDAD
José, Eladio y El Staff Celebramos Con Nuestros Clientes El Día de Acción de Gracias

WIC AUTHORIZED
RESELLER

138 B. 3rd AVE.
Paterson, NJ



Tel: 973-684-4665
Fax: 973-684-6366

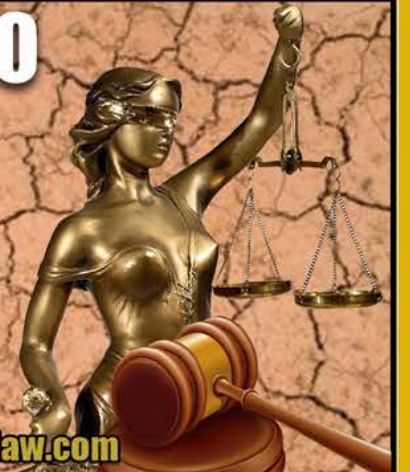
FRANKLIN S. MONTERO

ABOGADO

BANCARROTA, INMUEBLES, MODIFICACIONES,
INFRACCIÓN DE TRANSITO, ACCIDENTES, INMIGRACIÓN.

973-777-8718

Celebramos Con Nuestros Clientes El Día de Acción de Gracias.



245 LEXINGTON AVE. - PASSAIC, NJ 07055
WWW.ABOGADOMONTERO.COM - montero@fmonterolaw.com

L. R. Electric LLC

Licensed Electrical Contractor Commercial, Residential & Industrial

Fully bonded & insured
Lic. 18326



Follow us



Luis Rodriguez
Lead Electrician
Fire Alarm Specialist
Cell: 973-445-8045
Luis@Lrelectricnj.com

Louis Rodriguez
Lead Electrician
Fire Alarm Specialist
Cell: 201-522-2503
louis@Lrelectricnj.com

Celebramos Con Nuestros Clientes y Amigos El Día de Acción de Gracias.



boost mobile™

in store
Only

A Better
Unlimited

Participamos en La
Reapertura Económica
De Fin de Año.

 Coolpad. Legacy SR. 9 Reviews	 Apple 8Plus. 68 Reviews	 LG. Tribute Royal. 16 Reviews.	 Samsung Galaxy A10e. 90 Reviews	 Motorola. Moto g7 Play. 41 Reviews
\$ 49.99.	\$ 299.99.	\$ 79.99.	\$ 79.99.	\$ 79.99.

Gift
Yourself

Get an Extra 20%
Off New Androids.
Promo Code
GIFT2018

Bring Your Own Phone
Get A Free Month On Us
When activating on \$50/month plan.



Transmision de Musica
Sin Limite

7 YEAR ANNIVERSARY BLOW OUT



El Staff de Empleados Profesionales, Felicitamos a Todos Nuestros
Hermanos Latinos Por La Celebración Orgullosa del Día de Acción de Gracias.

FIFTH AVE. COMMUNICATIONS / 421 5TH AVE, PATERSON, NJ 07514
PHONE: (862) 257 - 1430 / NEXT TO HOME DEPOT
111. Broadway Elmwood Park. NJ. 07407. Parqueo Disponible
219. Dayton Ave. Clifton. NJ. 07011. Parqueo Disponible.

TOROtaxes

TE BRINDA LA
OPORTUNIDAD DE
ALCANZAR EL SUEÑO
AMERICANO, DE COMENZAR
UN NEGOCIO EXITOSO PARA
EMPRENEDORES CON UN
COMPROMISO, GENUINO,
UN COMPROMISO ... " PARA
NUESTRA GENTE LATINA"

CELEBRAMOS ORGULLOSOS
CON NUESTROS CLIENTES
LA FIESTA DE ACCIÓN
DE GRACIAS.

TOROTax
franchising



LA FRANQUICIA DE TORO TAXES
888 - 434 - 8457

**UN NUEVO
CONCEPTO DE NEGOCIO
ESTÁ ESPERANDOTE**

**UNETE A NOSOTROS
CON TAN SOLO \$5.000.00
1.800.TORO.TAX
www.torotaxesfranchise.com**

ELMORA
CAFÉ & RESTAURANT

GRAN REAPERTURA DE FIN DE AÑO

we Deliver

Tenemos Lo Mas Exquisito de La Comida Salvadoreña y Mexicana

Celebramos Orgullosos El Día de Acción de Gracias.

VISA MasterCard AMERICAN EXPRESS DISCOVER

159 ELMORA AVE. ELIZABETH, NJ 07202 / TEL: 908-351-5700 - 908-351-5701

En Nuestro Menu Encontrará lo Más Exquisito en Comidas Típicas Internacionales.
Comidas Rápidas y Todos Los Antojitos Colombianos.

El Roble
Restaurant & Bakery

Viernes y Sábado, Servicio 24 Horas

GRAN APERTURA DE FIN DE AÑO

Por El Covid-19, Cuida Tu Salud y La de Tus Padres y Abuelos.

340. Morris Ave. Elizabeth. NJ. 07208 / Tel: 908.469.2999.

En Nuestro Menu Encontrará lo Más Exquisito en Comidas Típicas Internacionales

Sabor Rico Restaurant

Ricas Comidas Rápidas y Todos Los Antojitos Colombianos.

Por El Covid-19, Cuida Tu Salud y La de Tus Padres y Abuelos.

Celebramos El Día de Acción de Gracias.

GRAN REAPERTURA DE FIN DE AÑO

300. Morris Ave. Elizabeth. NJ. 07208 / Tel: 908.469.2511.

MONCHY'S

SABROSO, RICO & MODERNO RESTAURANTE

Ricas Comidas Rápidas y Todos Los Antojitos Colombianos.

DISCOVER A MODERN COLOMBIAN GRILL
330 MORRIS AVE. (908) 469 - 5381

En Nuestro Menu Encontrará lo Más Exquisito en Comidas Típicas Colombianas e Internacionales.

Celebramos Orgullosos El Día de Acción de Gracias.

GRAN REAPERTURA De Fin de Año!

330. Morris Ave. Elizabeth. NJ. 07208 / Tel: 908.469.5381.

KANELA'S

SAZÓN TEX - MEX - CUISINE E INTERNACIONAL LOUNGE

El Único Sitio de toda el área con dos Niveles en donde puede Disfrutar de la Música en Vivo y Degustar en Familia el mejor.

Celebramos Orgullosos El Día de Acción de Gracias.

Celebramos Sus Eventos Especiales

Los Viernes de **VACILON LICORES** En Especial



LOS SÁBADOS DE MÚSICA TROPICAL Y CROSS OVER CON LO MEJOR DE LA SALSA, EL MERENGUE, LA BACHATA, EL REGAETÓN Y HOUSE



265 North Broad St. Elizabeth NJ. 07208. Tel: 908-354-3100.



We Accept all the credit cards
Aceptamos todas las tarjetas de credito.



Celebramos Orgullosos El Día de Acción de Gracias. En Nuestro Menu Encontrará Lo Más Exquisito de la Comida Colombiana e Internacional.

550. D - North Ave. Union NJ. 07083. Tels: 908.352.4860 / 908.354.0784. WWW.LA CASADELPANNJ.COM

En Nuestro Menu Encontrará Lo Más Exquisito de la Comida Colombiana e Internacional



Celebramos Con Todos Nuestros Clientes El Día de Acción de Gracias!

47 Westfield Ave. Elizabeth. NJ. 07028. / TEL: 908.240.0180.

Los Arrieros

ENTRADA GRATIS



Abierto Todos Los Días. **BAR**

SIGUENOS EN / LOS ARRIEROS BAR

El Mejor Entretenimiento Todos los Sábados con DJ o Música en Vivo. Celebramos Con Nuestros Clientes La Fiesta de Acción de Gracias.

WWW.LOSARRIEROSBARLOGSPOT.COM

9 WEST CLINTON ST. DOVER, NJ 07801 - TEL: 973.620.9878



GRAN REAPERTURA De Fin De Año



Laura's

GRAN REAPERTURA De Fin De Año

COLOMBIAN & MEXICAN BAKERY

Contamos Para Usted, Con Un Bar de Jugos Naturales

PICADERA Y ANTOJITOS

Celebramos Con Nuestros Clientes La Fiesta del Día de Acción de Gracias.



22 E Blackwell St Dover NJ / Tel: 862.244.4181

AREPAS PAISAS

Comida Colombiana y Mexicana
Hamburguesas, Chuzos, Perros, Arepas estilo Colombiano.



GRAN REAPERTURA De Fin De Año!



De COSECHA

Balidos saludables, Ensaladas de frutas y helados colombianos.

Pregunte Por Los Especiales Diarios de Almuerzo

Celebramos Orgullosos la Gran Fiesta del Día de Acción de Gracias.

47 E. Blackwell St. Dover, NJ 07801 / Tel: 973.366.2015

Abierto todos los días.

En Nuestro Menu, Tenemos Lo Mas Exquisito de la Comida y Los Antojitos Colombianos.



3N Bergen St. Dover, New Jersey 07801
Tel: 862 437 - 1444
Lunes - Domingo 5am - 9pm

89N. Main St. Wharton, New Jersey 07885
Tel: 973 891 - 1088
Lun - Vie 5am-8pm/ Sab - Dom 5am-6pm



Celebramos Orgullosos Con Nuestros Clientes Y Amigos La Fiesta del Día de Acción de Gracias.

www.eltesorobakery.com

Monday - Thru - Sunday
9:30AM - 9PM

Pregunte por La Sopa del Día y el Lunch Specials!

El Rancho Paisa

Te Amo

Especialidad En Carne A La Llanera

166 GETTY AVE PATERSON, NJ 07503 - TEL: 973-881-1753

En Nuestro Menu Encontrara lo Mas Exquisito de la Comida Típica Internacional
Celebramos Orgullosos Con Nuestros Clientes La Fiesta de Acción de Gracias Y Participamos En La Reactivación Económica De Fin de Año.

VISA MasterCard AMERICAN EXPRESS DISCOVER

EL TEJADO Restaurant

LUNES A SÁBADO DE 6AM A 9PM DOMINGO 8AM A 7PM

WE DELIVER!

420-422 MAIN ST. PATERSON, NJ 07501 (973) 321-8568

With the best taste in each of our plates "Con el mejor sazón en cada uno de sus platillos"

Celebramos Con Los Hermanos Latinos La Fiesta de Acción de Gracias.

BYOB (Bring Your Own Bottle)

Uber Eats GRUBHUB DOORDash

FOLLOW US ON SOCIAL NETWORKS

eltejadorerestaurant eltejadorerestaurant @eltejadorerestaurant

Baladas Actuales y de los Años 60 @dmarquez_official
Boleros, Música Tropical, Salsa, Merengue, Bachata, Ranchera, y mucho más...

Recobremos nuestras tradiciones y disfrutemos de la mejor música en vivo desde tu ventana.

AHORA

D'Marquez

LLEGA CON Melodias en tu ventana

Serenata 8 Canciones \$100

Contacto: 862-373-6122

Daniel Marquez www.DMarquezMusic.com

En Nuestro Menu Encontrará lo Más Exquisito de la Comida Dominicana e Internacional

La Casona

CAFÉ - RESTAURANT

Follow us on @lacasonarestaurant

Menu Lunch Special \$ 7.50 LUNCH + SALAD + FREE SODA

FREE DELIVERY

HOURS Mon-Thu - 11am-10pm Fri-Sun - 11am-11pm

Celebramos Con Todos Nuestros Hermanos Latinos La Fiesta del Día de Acción de Gracias.

598 21st AVE, PATERSON; NJ 07513 / TEL: 862 257 9336

St. Mary's General Hospital

Member Of Prime Healthcare

La espera ha terminado

Los estudios demuestran que posponer la atención médica, incluyendo los procedimientos electivos, puede tener graves consecuencias. No esperes ni un minuto más. Venga a **St. Mary's General Hospital** para una atención excelente y segura.

Si tiene una condición médica crónica o enfermedad grave, la espera ha terminado. **St. Mary's General Hospital** está abierto, es seguro y está listo para cuidarlo.

- Requerir mascarillas para médicos, enfermeras, personal, pacientes, visitantes.
- Antes de ingresar al hospital, todos están examinados para detectar fiebre.
- Limpieza y desinfección las 24 horas en todas las áreas.
- Paneles de plexiglás instalados.
- Reglas modificadas para visitantes.

Si tiene dolor en el pecho o síntomas de accidente cerebrovascular, llame al 911 y acuda al hospital de inmediato. **St. Mary's General Hospital** es un Centro Cardíaco designado por el estado, un Centro Certificado para accidentes Cerebrovasculares y un Centro Acreditado para el dolor torácico.

Discover more at www.smh-nj.com

350. Boulevard Passaic NJ. 07055.
Tel: 973-365-4300



LA MEJOR ALTERNATIVA TURÍSTICA EN LA REPÚBLICA DE MÉXICO.

VIVA MEXICO

Acapulco,

El paraíso de América que no duerme en México

Acapulco, México (Cinei)- Este paraíso terrenal es una de las ciudades más glamorosas del mundo, cuenta con numerosas bellezas naturales y una impresionante hotelería. Sin dudas Acapulco es el centro turístico de playa más grande y deslumbrante de México que ofrece a sus visitantes y turistas una variada oferta vacacional cargada de emoción, diversión y de la autenticidad mexicana que distingue a este amistoso pueblo. La ciudad es un destino turístico privilegiado con dos espléndidas bahías, Santa Lucía y Puerto Marqués, colmadas de bellezas naturales e impresionantes acantilados, hermosas y variadas playas de diferentes oleajes rodeadas por una exótica vegetación tropical y protegida por pintorescas montañas. En Acapulco se puede disfrutar de sol a sol, en sus hermosas playas y practicar diversas actividades dentro o fuera del mar. Más de 50 canchas de tenis están a tu disposición y cinco campos de 18 hoyos de golf. Para las personas que prefieran deportes extremos, pueden atreverse y saltar del bungee desde una plataforma de 50 metros de altura. Para aquellos amantes de la naturaleza y las actividades eco turístico la recomendación es hacer un recorrido en los botes rápidos de Shotover Jet sobre la laguna de Puerto Marqués, o emprender un Jungle Tour entre los manglares de la laguna de Coyuca. Un programa que no se pueden perder, al atardecer es presenciar los saltos que desarrollan los ya conocidos clavadistas locales, famosos en todo el mundo por su valentía y capacidad para lograr saltos ornamentales prácticamente perfectos desde los acantilados. La vibrante y excitante vida nocturna de Acapulco es mundialmente reconocida y los esta esperando en este año.



En Nuestro Menu Encontrara Lo Mas Exquisito de Nuestra Comida Típica e Internacional! Que Degustara Con Los Mejores Licores y Vinos del Area.

EL ASADERO

MEXICAN GRILL RESTAURANT

SABOR QUE TRANSPORTA A NUESTRA TIERRA

WE DELIVER

Celebramos Orgullosos La Fiesta del Día de Acción de Gracias.

VISA MasterCard AMERICAN EXPRESS

305 PASSAIC ST. PASSAIC NJ / TEL: 973 - 272 - 6785 / ElAsaderoMexicanGrill.com

Disfruta y Lleva Todo lo Que Necesitas en Tu Hogar, A Precios Especiales, Para: Tu Cocina, Tu Cuarto, Tu Baño, Tus Bebidas, Tus Arreglos Personales, Tus Regalos Y Más.

BOTANICA DEPOT

Celebramos Con Especiales El Día de Acción de Gracias

GRAND OPENING

Los Esperamos Para Atenderlos Como Se Merecen.

RECIBE UN BAÑO PARA EL DINERO CON TU VISITA

Por El COVID-19, Invitamos A Nuestros Clientes A Cuidar La Salud de Sus Padres y Abuelos.

182 Jefferson Street Passaic, NJ 07055 / Tel: 718-396-0299

LA ESQUINITA RESTAURANT COMIDA MEXICANA

En Nuestro Menu Encontrará lo Más Exquisito de la Comida Mexicana

Horarios: Lunes A Viernes de 5AM hasta 9PM. Sabados de 5AM hasta 4PM / Domingos de 7AM hasta 4PM.

Felicitamos a Todos Nuestros Clientes y Hermanos Latinos Por La Orgullosa Celebración del Día de Acción de Gracias.

46 Morris Street, Passaic NJ. 07055 / Tel: 973.928.3224.

El Bodegon Super Market CARNICERIA HISPANA

Tenemos Todos Los Productos Que Usted Necesita en Su Hogar

Celebramos Orgullosos La Fiesta del Día de Acción de Gracias.

VISA MasterCard AMERICAN EXPRESS DISCOVER

119 y 121 Broadway Passaic, NJ. 07055. Tel: 973.916.0877.

Envios de Dinero / Pago de Facturas / Envio de encomienda / Recargas

D'BRISA MULTISERVICE

GRAN OFERTA CARGA A **COLOMBIA** **45¢**

D'BRISA MULTISERVICE **SERVICIO DE CORREO**

DESDE COLOMBIA A ESTADOS UNIDOS

RECOGEMOS EN CUALQUIER CIUDAD DE COLOMBIA Y LA ENTREGAMOS DONDE USTED QUIERA EN ESTADOS UNIDOS.

SERVICIO AÉREO PUERTA A PUERTA

Celebramos El Día de Acción de Gracias.

RECOGEMOS EN LA PUERTA DE SU CASA SIN COSTO ADICIONAL

48 s. Washington Ave. Bergenfield, NJ, 07621 - Tel: (201) 374-2580
97 W. Palisade Ave. Englewood, NJ, 07631 - Tel: (201) 871 - 4330

La Tinaja Restaurant
El mejor pollo y costilla al carbón en todo Passaic.
Daisy Vargas Manager

En Nuestro Menu Encontrará lo Más Exquisito y Lo Mejor En Pollo y Costilla Al Carbón.

TINAJA Restaurant Pollo y Costilla al Carbon 973-246-6200

Daisy Vargas y El Staff. Felicitamos a Nuestros Clientes y Hermanos Por La Celebraciones del Día de Acción de Gracias.

El Mejor Sazón En Comida Típica Mexicana. E-mail: latinajarestaurant@hotmail.com

166 Market Street Passaic New Jersey 07055 / Tel: 973 - 246 - 6200

Celebramos La Fiesta de Acción de Gracias.

LOS DORADOS CARGO

Chile - Guatemala - Honduras - México
Republica Dominicana - El Salvador
Venezuela - Bolivia - Peru - Usa
Colombia
Aéreo, servicio marítimo, mensajería, etc.
Ecuador
Paquetes y Cartones

421A 35TH STREET, UNION CITY, NJ 07087 TEL: 201.553.2227/ 718.606.0484
4723 BERGENLINE AVENUE UNION CITY, NJ 07087 TEL: 201.770.0300/718.606.0484
6316 BERGENLINE AVENUE WEST NY, NJ 07093 TEL: 201.758.5867/718.606.0484

www.losdoradoscargo.net

73 W Palisade Avenue, Englewood, NJ 07631
Tel: 201 871 2221-201 871 2231- 718 606 0484 **347-697-3060**
infony@losdoradoscargo.net

Quieres Vender o Comprar Tu Casa, Somos Los Mejores

City REAL ESTATE

408 Clifton Ave.
Clifton, NJ 07011

Maria Taveras

Tel: (862) 225 - 9777 / Cel: (973) 609 - 0592
Fax: (862) 225 - 9779 / mtusarealtor@yahoo.com

Felicitamos a Todos Nuestros Clientes y Hermanos Latinos Por La Celebracion del Día de Acción de Gracias.

colombia is fashion Boutique

JEANS COLOMBIANOS LEVANTA COLA ORIGINALES

FAJAS DE USO DIARIO - POST CIRUGÍAS - CREMAS PARA ADELGAZAR Y REAFIRMAR TRATAR ESTRÍAS Y CELULITIS - BLUSAS - BOLSOS - ZAPATOS VESTIDOS DE BAÑO Y MUCHO MÁS

Celebramos Orgullosos Con Todos Nuestros Clientes Y Hermanos Latinos El Día Acción de Gracias.

86 WEST PALISADE AVE - ENGLEWOOD NJ 07631 / TEL: 201 687 3325 - 201 663 1286

NY Ave Dental CareCredit PLAN DE PAGO **\$50** Solo

Servicios
Implantes Dentales
Extracciones
Tratamiento de Conductos
Tratamiento de Encías
Adhesivos Dentales
Coronas y Puentes

Odontología Cosmética
Invisalign
Carillas (Veneers)
Blanqueamiento Dental
Tratamientos Preventivos
Reconstrucción y Cosmética

Doctores / Doctors:
Dr. Liya Mohammed Lic #025974
Dr. Hector Suazo Lic #27550
Dr. Fadi Beydoun Lic #19152
Dr. Shahinyan Gaghani Lic #02445

DESCUENTOS PARA PERSONAS MAYORES DE 65 AÑOS.
ACEPTAMOS LA MAYORÍA DE SEGUROS DENTALES.

Los Doctores: Liya, Hector, Fadi, Shahinyan y el Staff, Celebramos Orgullosos Con Todos Nuestros Pacientes Y Hermanos Latinos El Día de Acción de Gracias.
MyDentist@NYAveDental.com / NYAveDental@hotmail.com / www.NYAveDental.com

3703 New York Ave. Union City, NJ 07087 / Tel: 201 305 8800

Producimos El Mejor Pan Alinado de Toda El Area.

Colpan Bakery - Panadería
Tortas para Toda Ocasión

Pregunte Por Los Más Ricos Antojitos Colombianos.
Celebramos Con Los Clientes Y Hermanos Latinos La Fiesta de Acción de Gracias.

6 JAMES STREET ENGLEWOOD, NJ 07631 / TEL: 201.816.0191

Javier Villaman, El Cantante Multifacetico De Ayer, Hoy y Mañana

Lo Mejor en Musica
Rumbera, de Parranda,
Despecho y Humor

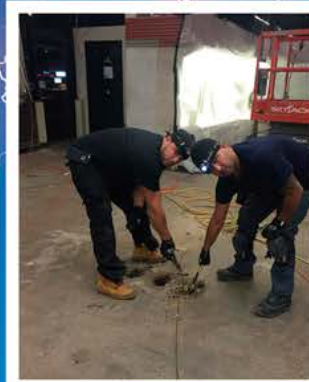
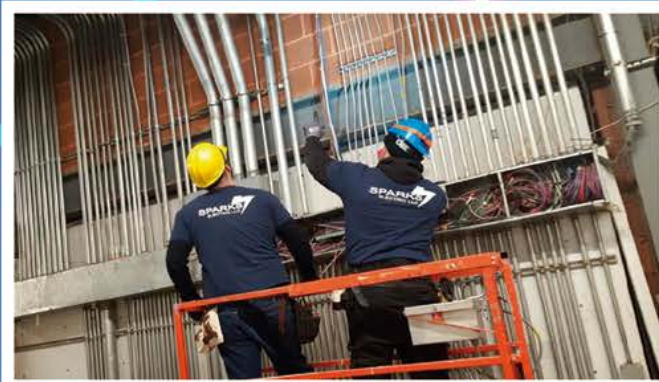
Para Eventos Empresariales, Cumpleaños, Viejotecas y Serenatas. Contacto: 201.250.7763

SPARKS ELECTRIC LLC.

Licensed Electrical Contractor Commercial, Residential & Industrial



MANUEL BOTERO.
Lead Electrician.
Fire Alarm Specialist.
Cell: 973.725.2802.



Manuel, Martha Lucia y El Staff de Profesionales Eléctricos, Celebramos Orgullosos Con Todos Nuestros Clientes Y Hermanos Latinos El Día de Acción de Gracias.



10 Washington Street. Hawthorne NJ. 07506. Tel: 973-725-2802
MLB. ELECTRICAL CORP. 516. Industrial Loop. Staten Island. NY. Tel: 917.684.0695

EL IMPERIO

Revista Cultural y Turística de la Paz



SOMOS EL MEDIO ESCRITO Y ONLINE QUE CON SUS ACCIONES Y TRABAJO ENRIQUECE NUESTRA CULTURA.



SOMOS LAS NOTICIAS ACTUALIZADAS PARA TODOS LOS LATINOS

Si deseas suscribirte para recibir cada edición de la Revista Cultural y Turística, te ofrecemos un especial por solo \$ 40.00 y recibirás durante dos años lo último en información hispana. Debes enviarnos un Cheque personal o money order a nombre de Empire Publishing con todos tus datos personales al 394 Trenton Ave, Paterson NJ 07503 USA. Teléfono: 973-523-0702 Y Los invitamos a que visiten la edición online en: www.revistaelimperio.com Correo: revistaelimperio@hotmail.com

Amigos Empresarios y Comerciantes, les gustaría que así, como esta revista le llevo a usted y a más de 160 mil personas del área, todos ellos vean y conozcan su negocio. Contactémos. Tel: 973-523-0702.

HUMBERTO MESA
Director - Editor

Reconocida en el 2012 Como la Mejor Revista Cultural y Turística del Área, por:



La Asociación de Comerciantes Latinos de New Jersey

El Imperio de la Paz, Fué Reconocida en el 2012 y 2014 Por la Asociación de Comerciantes latinos de New Jersey ADECLANJ, Como la Mejor Revista Cultural y Turística del Area. Así mismo recibió de la Asociación de Periodistas y Cronistas de New York, el Premio de la Prensa 2015. Y de parte del Club de Leones Simon Bolivar de Paterson, Recibió una Placa de Reconocimiento Por Nuestro Excelente Trabajo Periodístico. FELICITACIONES PARA EL CLUB DE LEONES AL CELEBRAR SU ANIVERSARIO # 37. FELICIDADES.

EL IMPERIO

Revista Cultural y Turística
www.revistaelimperio.com
Empire Publishing LLC.

de la Paz



Celebramos con Orgullo 31 Años de Servicios a Nuestra Comunidad.



JILL GUZMAN REALTY, INC.
"OUR BEST REFERENCE IS YOUR NEIGHBOR"

124 Elmora Ave.
Elizabeth, NJ 07202
908-353-6611

Feliz Celebración
Día de Acción
de Gracias.

Buy Rent Sell

LIST WITH US!

Hablamos Español
Falamos Portuguese
and best of all...

We speak From Our Hearts



Jill Beth Guzman
Broker of Record

www.jillguzmanrealty.com

PROUDLY CELEBRATING 30 YEARS SERVICING OUR COMMUNITY

RESIDENTIAL • COMMERCIAL @jillguzmanrealty
HOMES • APARTMENTS • MULTIFAMILY • BUILDINGS • LANDS

En Jill Guzman Realty INC, Celebramos El Día De Acción de Gracias, Con Todas Las Naciones y las culturas del mundo, todos estamos unidos, al estilo familiar y como hermanos en esta gran empresa. En Jill Guzman Realty, usted se sentirá como en su propia casa!!! Donde el loro cantara para traerle felicidad y los perritos cariñosamente les darán la bienvenida!!! Los invitamos a visitar las oficinas de Jill Guzman Realty, hoy mismo!!! El cafecito esta hirviendo a todas horas y a disposición de ustedes!!! Los esperamos, que con toda seguridad van a disfrutar y aprovechar su visita, después de conocer las grandes oportunidades y facilidades que tenemos para que compren su casa y realicen su sueño americano!!! Felicidades!!!

Damos Gracias A Todos Los Héroes; Médicos y Enfermeras Por Salvar Nuestras Vidas

GOOD OLD FASHIONED SERVICE

Jill, Juan y El Staff de Empleados Profesionales Felicítamos A Toda Nuestra Comunidad Hispana, Que Celebran Orgullosos El Día de Acción de Gracias.

GOYA®

El Sabor De Mi Tierra, Mi Lindo México!



¡Si es GOYA... tiene que ser bueno!



Sabor sin Fronteras

El Staff de Profesionales en Alimentos Celebramos Orgullosos Con Nuestros Clientes Y Hermanos Latinos La Gran Fiesta del Día de Acción de Gracias.

www.goya.com
If it's **GOYA**... it has to be good!

EL IMPERIO

Revista Cultural y Turística

de la Paz



Amigo Empresario, Lo Invitamos A Mirar su Publicidad en:

www.revistaelimperio.com

Y Sorpréndase de lo Novedosa y Efectiva que es nuestra Pagina Virtual.

Empire Publishing LLC. / HUMBERTO MESA, Director.



ORGANIZAMOS SUS EVENTOS SOCIALES Y EMPRESARIALES.

Participamos En La Reactivación Económica De Fin de Año.



HAREMOS DE SU EVENTO UNA CELEBRACIÓN MÁGICA CON ELEGANCIA Y ALEGRÍA. LOS ESPERAMOS



Felix y El Staff Celebramos Con Nuestros Clientes El Día de Acción de Gracias.

378 Main St. Paterson, NJ 07505 / Tel: (973) 345 - 1141

TheCathedralRestaurant / Separe su Evento: Tel: 862.571.4302.

FREE PARKING

WE DELIVER

Antojitos Mexicanos
MEXICAN APPETIZER SPECIALTIES

Especialidades Mexicanas

Tacos
Served with 4 Tacos, Onions, Cilantro, Scallion and Cactus

Quesadillas

Burritos



EL IMPERIO

Revista Cultural y Turística

de la Paz



No. 90

Fue Contundente El Triunfo Demócrata En Las Elecciones de Estados Unidos.

Pfizer Anuncio Que Tendrá Lista La Vacuna Contra La Pandemia En diciembre de 2020.

Joe Biden Presidente Electo, Pidió A Los Senadores y Congresistas Que Aprueben Este Año Un Nuevo Plan de Estímulo Económico

Joseph Robinette Biden Jr.
Presidente Electo Estados Unidos.



Kamala Harris
Vicepresidenta Electa Estados Unidos.

Celebramos La Semana de Acción de Gracias, Apoyando A Todos Los Empresarios y Comerciantes del Área en Su Reapertura Comercial.

El Triunfo de La Vice Presidenta Kamala Harris Es El Triunfo de Los Inmigrantes Y del Empoderamiento de La Mujer En USA.